



دکتره، اوبولگولو او مالداري وزارت  
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوريت  
جمهوری اسلامی افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan  
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي واداري  
رياست تهيه و تداركات  
آمریت تسهیل قراردادها و پلانگناري

شماره: ( ۹۶۰ / ۱۴۸۸ )

تاریخ: ۱۳۹۸/۱۰/۱۳

به ریاست محترم توسعه غله جات و نباتات صنعتی :

موضوع : تکثیر قرارداد

Contract no: NPA/MAIL/98/ G-2509-01/NCB

حسب هدايت مقام محترم وزارت، قرارداد پروژه ( خريداري و انتقال مقدار 15000 مټريک تن گندم بذري برای 34 ولايت کشور، لات اول آن برای ولايات بلخ و سمنگان ) که با شرکت محترم توليد تخم های اصلاح شده بذري شیر آباد به قيمت مجموعی ( 52,312,500.00 ) افغانی عقد گردید و اسناد آن از طريق مدیریت کنترول، کنترول و ویزه گردیده است که مطابق شرایط مندرج قرارداد از تاريخ 1398/10/01، مدت قرارداد مذکور شروع الی 1389/11/30 کار پروژه مذکور باید به اختتام برسد.

بنا کاپی قرارداد به ریاست محترم شما و سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراءات بدارند. از ریاست توسعه غله جات و نباتات صنعتی، متحیت تطبیق کننده پروژه مذکور خواهشمندیم تا از پیشرفت فیزیکی پروژه متذکره، مشکلات و چالش های که مانع اجرای قرارداد در میعاد آن میگردد، در اسرع وقت، این ریاست را در جریان گذاشته و اصل اسناد پرداختی و گزارش تسلیمی ( انوایس شرکت قراردادی، گزارش تفتیش و هیئات معاینه، فورم م7، اسناد توزیع، برنامه، گزارش ختم قرارداد و سایر اسناد تسلیمی ) آنرا به این ریاست ارسال خواهند فرمود تا ما به سهم خویش اجراءات نمائیم. در غیر آن مسئولیت بعدی به دوش آن ریاست محترم خواهد بود.

از ریاست محترم مالی و حسابی خواهشمندیم تا از پیشرفت مالی پروژه مذکور این ریاست را در جریان گذاشته و یک یک کاپی از فورم م16 قرارداد مذکور را بعد از پرداخت به جانب شرکت قراردادی، به این ریاست از سال خواهند فرمود.

همچنان از ریاست های محترم زراعت، آبیاری و مالداري ولايات بلخ و سمنگان خواهشمندیم تا در قسمت تسلیم گیری گندم بذري از شرکت قراردادی، مطابق شرایط مندرج قرارداد به سهم خویش اجراءات نموده ممنون سازید.

با احترام

محمد الله ساحل  
رئیس تهیه و تدارکات

کاپی :  
به ریاست محترم مالی و حسابی  
به ریاست محترم زراعت، آبیاری و مالداري ولايت بلخ  
به ریاست محترم زراعت، آبیاری و مالداري ولايت سمنگان  
به ریاست محترم نظارت و ارزیابی  
به مدیریت محترم پهن  
به شرکت محترم توليد تخم های اصلاح شده بذري شیر آباد



دولت جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

قرارداد

خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت  
لات اول (ولایت بلخ و سمنگان)  
شماره داوطلبی: NPA/MAIL/98/G-2509-01/NCB

بودجه: AFG/390258



فی مابین

M.I.S REGISTERED

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری شیر آباد



تاریخ: جدی 1398



31 DEC 2019  
M.I.S REGISTERED

(I) موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه به تاریخ {1398/10/01} میان وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع کارته سخی، ناحیه سوم، شهر کابل افغانستان و شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری شیر آباد واقع در چهار سرک شیرآباد مقابل کلینک مرکز بلخ، مزار شریف عقد گردیده است.

اداره آفر باوطلب برنده را جهت اجرا، تکمیل و رفع هرگونه نواقص ناشی از اجراآت در قرارداد پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت دارای نمبر تشخیصیه NPA\MAIL\98\G-2509\NCB پذیرفته و قراردادی قرارداد متذکره را اجرا می نماید. قیمت مجموعی قرارداد مبلغ {52,312,500} افغانی "پنجاه دو میلیونو سه صد و دوازده هزارو پنج صد افغانی" می باشد. قراردادی باید کار را بعد از صدور مکتوب آغاز کار شروع و در مدت (55) روز تقویمی مطابق قرارداد/تکمیل نمایند. این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

- 1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.
- 2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اكمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منحيث بخشی از قرارداد استنباط میگردد:

(1) موافقتنامه قرارداد

(2) شرایط خاص قرارداد

(3) شرایط عمومی قرارداد

(4) نیازمندیهای تحيکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تحيکی)

(5) آفر اكمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره (قابل تطبیق نیست)

(7) هرگونه اسناد دیگر علاوه گردد

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد از حیث داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت

اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اكمال کننده تعهد میسپارد که اجناس را اكمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع

نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اكمال اجناس، تهیه خدمات

ضمنی و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و پس از تاریخ فوق الی

تاریخ {1398/11/30} قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نماینده گی از اكمال کننده:

اسم: زبید الله

عنوان: وظیفه امضا کننده معاون شرکت

امضاء:

Zubid

به نماینده گی از اداره

عبدالهادی رفیعی

عنوان: وظیفه امضا کننده: معین مالی واداری

امضاء:



M.I.S REGISTERED



07749410000  
07740067000

(2) - شرایط خاص قرارداد

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ماده شرایط عمومی قرارداد               | تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد  | نام اداره: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد | محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: تمامی مصارف الی محل تسلیمی با محصول گمرکی، تکس، کرایه حمل و نقل و تخلیه اجناس در محل مقصود به عهده داوطلب میباشد (به شکل DDP)<br>نوت: محلات تحویلدهی در ولایات و ولسوالی ها در جدول توحیدی سهمیه بندی ولسوالی ها و ولایات برای سال 1398 که در قسمت (4) نیازمندی های تخنیکی درج گردیده است. (مرکز ولایات و ولسوالی های 34 ولایت کشور)                                     |
| جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد  | معانی اصطلاحات شرایط تجارتی بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است. در صورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجارتی و حقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بین المللی (Inco terms) تصریح نگردیده باشد، توسط {DDP} تصریح میگردد.                                                                                                                                                                |
| جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد  | ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد. DDP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد       | زبان قرارداد: دری و یا پشتو می باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد       | برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد:<br>قابل توجه: {محمد الله ساحل}<br>آدرس: {وزارت زراعت ناحیه سوم کارته سخی شهر کابل}<br>تلیفون: {0706338888} mohammadullah.sahi@mail.gov.af                                                                                                                                                                                                                |
| بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد      | طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود:<br>1- قراردادها با اكمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان:<br>در صورت بروز منازعه میان اداره و اكمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتی افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. |

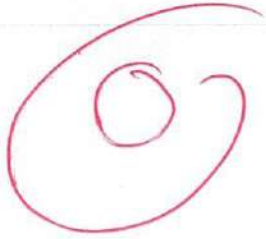


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                   |
| جزئیات انتقال و سایر اسناد یک به توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده} | بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد |
| اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسؤول خواهد بود.                                                                                                                                                                                                                                                      |                                   |
| قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "می باشد" درج گردد}                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد |
| {حکم نمونه}                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد |
| روش و شرایط پرداخت قابل اجرا به اکمال کننده تحت این قرارداد قرار ذیل می باشد:<br>پرداخت ها بعد از تحویلی گندم بذری به محلات تعیین شده تصدیق هیات معاینه تحت شرایط قرار داد بالمقطع بعد از تایید آمر اعطا صورت میگردد.                                                                                                                                                                                |                                   |
| میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه بهر داذ قابل تطبیق نمیباشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد |
| تضمین اجراء ضرورت است<br>مبلغ تضمین اجراء 5% قیمت قرارداد عقد شده می باشد. تضمین اجراء به شکل ضمانت بانکی و غیر مشروط باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                          | بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد |
| تضمین اجراء به واحد پولی افغانی می باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد |
| تضمین اجراء به شکل بانک گرننتی ارائه می گردد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                   |
| استرداد تضمین اجراء 28 روز بعد از ختم میعاد قرارداد صورت میگیرد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها:</p> <p>بسته بندی اجناس طوری باشد که به اجناس قابل تدارک زیان وارد نگردد، در صورت صدمه فیزیکی مطابق درخواست فرمایش دهنده جنس در مدت زمان تعیین شده تعویض گردد.</p> <p>"بوری ها تاپه شده با مهر وزارت زراعت ، تگ تصدیق به دری و انگلیسی و موارد آتی مشخص گردد مانند: نام محصول ( گندم ) نوع ، وزن خالص به کیلو گرام ، تاریخ که تخم آزمایش و امتحان شده نمبر انبار ، یا لات نام مولد یا تولید کننده ، ورقه که به درستی تداوی بذری شده ، نباید به منظوری خوار که حیوانی و انسانی استفاده شود، کلیمه زهری بودن در لیبل به رنگ سرخ طوری برجسته نشان داده شود.</p> <p>گندم بذری متذکره بر حسب جدول مشخصات تخنیکی و نورم قبول شده تخم های گندم بذری تصدیق شده CS که ضم شرطنامه هذا میباشد باشد."</p> | <p>بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد</p>  |
| <p>مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوری که در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل احکام مشخص بیمه /یکه بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد</p>                                                                                     |
| <p>مسئولیت انتقال اجناس طوری که در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد</p>                                                                                     |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>آزمایش و معاینه می باشد.</p> <p>تفتیش و معاینات: هئیت تشریح مطابق مشخصات فرمایش دهنده تفتیش ذیل را انجام خواهند داد.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تفتیش بصری اجناس - حین تسلیمی جنس از نوعیت و کیفیت جنس صورت میگیرد.</li> <li>• تفتیش برای تکمیلی مقدار اجناس - حین تسلیمی مواد از تکمیل مقدار جنس به ملاحظه سند فرمایش صورت میگیرد.</li> <li>• تفتیش برای مشخصات تخنیکی اجناس - حین تسلیمی از نوعیت و کیفیت جنس تصدیق صورت میگیرد.</li> </ul>                                                                             | <p>بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد</p>                                            |
| <p>سایر تفتیش و بررسی که ادارات ذیربط اخذ کننده و مصرف کننده را در رابط به تخنیکی بودن اجناس اطمینان دهد</p> <p>همه تفتیش ها و بررسی ها حین تسلیمی جنس توسط هیأت موظف در موقع تحول دهی جنس صورت میگیرد.</p> <p>نوت : هرگاه گندم بذری تصدیق و سرتفیکیت ریاست تصدیق دهی تخم های بذری را نداشته باشد و درج بوری نباشد و در آب هوایی ولایات مورد نظر و مشخصات تخنیکی مندرج شرطنامه تطابق ننماید ، و هم چنان عوض گندم بذری گندم غیر بذری تحویل داده شود تمام خسارات وارده بدوش اکمال کننده میباشد و مطابق به قانون نافذ ج ا برخورد صورت میگیرد.</p> |  |
| <p>آزمایش و معاینه در محل تحویلی جنس راه اندازی میگردد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد</p>                                            |
| <p>اندازه جریمه تأخیر 0.1 فیصد در مقابل هر روز تأخیر</p> <p>حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {10٪} فیصد می باشد.</p> <p>حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد</p>                                            |
| <p>مدت اعتبار وراثتی لازم نیست.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد</p>                                            |
| <p>مدت زمان ترمیم یا تعویض 10 روز می باشد.</p> <p>در صورتیکه گندم بذری از نگاه کیفیت مورد قبول واقع نشود مسترد میگردد و اکمال کننده بلادرنگ مستلزم به تعویض آن می باشد، هرگاه از اثر تأخیر تهیه و تا تعویض گندم بذری در فعالیت اداره تأخیر و سکتگی رونما گردد اکمال کننده مستلزم به پرداخت جریمه تأخیر و جبران خساره میباشد.</p>                                                                                                                                                                                                               | <p>بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد</p>                                            |

(3): شرایط عمومی قرارداد

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ماده 1- تعاریفات      | <p>1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند:</p> <p>1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است.</p> <p>2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمايم، ملحقات و اسناد مربوط آن می باشد.</p> <p>3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد.</p> <p>4- قيمت قرارداد: قيمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقيص، تزئيد و يا تعديل گردد.</p> <p>5- روز: روز تقویمی</p> <p>6- تکميل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجوديت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد.</p> <p>7- اجناس: مواد خام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید.</p> <p>8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق <b>شرایط خاص قرارداد</b> تدارک می نماید.</p> <p>9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد می باشد.</p> <p>10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظرداشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد.</p> <p>11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد.</p> <p>12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد.</p> <p>13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در <b>شرایط خاص قرارداد</b> مشخص می گردد.</p> |
| ماده 2- اسناد قرارداد | <p>2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمايم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منحيث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ماده 3- تقلب و فساد   | <p>3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

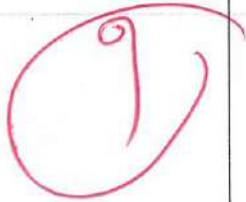


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد.</p> <p>1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:</p> <p>(1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکرد های جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛</p> <p>(2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛</p> <p>(3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائترین طرح گردیده باشد؛</p> <p>(4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛</p> <p>(5) ایجاد اخلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.</p> |  |
| <p>3.2 هر گاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتكب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احكام قانون مجازات گردیده و مكلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                     |
| <p>4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعكس آنرا افاده می نماید.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>ماده 4- معانی</p>                                                                |
| <p>4.2 شرایط تجارت بین المللی</p> <p>1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛</p> <p>2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
| <p>4.3 تمامیت توافق</p> <p>این قرارداد توافق کلی میان اداره و اكمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <p>4.4 تعدیل</p> <p>تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |



|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | <p>4.5 عدم استثناء</p> <p>1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثنا قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد.</p> <p>2- هر گونه استثنا قراردادن حقوق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثنا امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثنا باشد.</p>                               |
| <p>ماده 5- زبان</p>            | <p>4.6 قابلیت جدایی</p> <p>هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الفا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                | <p>5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد.</p> <p>5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.</p>                                                        |
| <p>ماده 6- شرکت های مشترک</p>  | <p>6.1 هرگاه اكمال کننده یک شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکن از شرکا منحیت رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>ماده 7- واجد شرایط بودن</p> | <p>7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.</p> <p>7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.</p> |
|                                | <p>8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادله اطلاعات بصورت نوشتاری توام با سند دریافت آن می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.                                                                                                                                                                |                                                                                     |
| 9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.                                                                                                                                                                                                | ماده 9- قانون نافذ                                                                  |
| 10.1 اداره و اکمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند.                                                                                                                                                                            | ماده 10- حل منازعات                                                                 |
| 10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج <b>شرایط خاص قرارداد</b> ارجاع میگردد.                                                                                                                                                  |  |
| 10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل:<br>1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و<br>2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اکمال کننده را پرداخت می نماید.                                                                                                 |                                                                                     |
| 11.1 اکمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اکمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد. |                                                                                     |
| 12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اکمال در <b>جدول نیازمندیها</b> مشخص می شود.                                                                                                                                                                                                                                                   | ماده 12- حدود اکمالات                                                               |
| 13.1 اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به <b>جدول اکمال</b> مندرج <b>جدول نیازمندیها</b> با رعایت بند 1 ماده 33 <b>شرایط عمومی قرارداد</b> صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اکمال کننده باید تسلیم داده شوند، در <b>شرایط خاص قرارداد</b> مشخص میگردد.                                                   | ماده 13- تحویل و اسناد مربوط                                                        |
| 14.1 اکمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 <b>شرایط عمومی قرارداد</b> و <b>جدول تحویل و تکمیل</b> در مطابقت به ماده 13 <b>شرایط عمومی قرارداد</b> اکمال می نماید.                                                                                                                                     | ماده 14- مسوولیت های اکمال کننده                                                    |
| 15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در <b>شرایط عمومی قرارداد</b> از این امر مستثنی است.                                                                                                                                                       | ماده 15- قیمت قرارداد                                                               |
| 16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق <b>شرایط خاص قرارداد</b> صورت میگیرد.                                                                                                                                                                                                                 | ماده 16- شرایط پرداخت                                                               |
| 16.2 اکمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توأم با انوائس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.                                                                                                                                                    |                                                                                     |



|                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 16.3 پرداخت ها به اكمال كننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت ميگيرد. در صورت تاخير حكم ماده سي و نهم قانون تداركات تطبيق مي گردد.                                                                                  |                                                                                     |
| 16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت ميگيرد مگر اينكه اسعار قيمت آفر در صفحه <b>معلومات داوطلبی</b> طور ديگر تذكر رفته باشد.                                                                                                                   |                                                                                     |
| 16.5 در صورتيكه اداره قادر به پرداخت به اكمال كننده در مدت مندرج شرايط خاص قرارداد نگردد، تكتانه مندرج شرايط خاص قرارداد بر مبلغ تاخير شده قابل پرداخت می باشد.                                                                                               |                                                                                     |
| 17.1 در صورتيكه اجناس بيرون از جمهوري اسلامي افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قيمت جواز، و ساير انواع مالیات كه در خارج از جمهوري اسلامي افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال كننده می باشد.               | ماده 17- مالیات و مكلفیت های گمرکی                                                  |
| 17.2 در صورتيكه اجناس در داخل جمهوري اسلامي افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قيمت جواز و غيره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اكمال كننده می باشد.                                                                    |  |
| 17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال كننده به اندازه ممكن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در كشورفرمایش دهنده، استفاده نماید.                                                                                             |                                                                                     |
| 18.1 در صورت ضرورت طوريكه در <b>شرايط خاص قرارداد</b> تذكر رفته، اكمال كننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در <b>شرايط خاص قرارداد</b> ، تهیه نماید.                                                       | ماده 18- تضمین اجرا                                                                 |
| 18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال كننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.                                                                                                                                                            |                                                                                     |
| 18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا ساير واحد پولی قابل قبول اداره در شكل مشخص شده <b>شرايط خاص قرارداد</b> یا ساير اشكالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.                                                                                        |                                                                                     |
| 18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مكلفیت های ورتنی، به اكمال كننده مسترد ميگردد، مگر اينكه در <b>شرايط خاص قرارداد</b> طور ديگر مشخص شده باشد.                                                              |                                                                                     |
| 19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و ديگر مواد كه در برگزیده معلومات كه توسط اكمال كننده به اداره ارائه ميگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتيكه توسط اكمال كننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد. | ماده 19- حق چاپ و نشر                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <p>20.1 اداره و اکمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اکمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اکمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمانیت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.</p> | <p>ماده 20- معلومات محرم</p>     |
| <p>20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اکمال کننده را به هر منظوری که به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اکمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |
| <p>20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد:</p> <p>1- آن معلومات که اکمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛</p> <p>2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛</p> <p>3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا</p> <p>4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمانیت نمی باشد، قرار گرفته باشد.</p>                                                                                                     | <p>15</p>                        |
| <p>20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمانیت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اکمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |
| <p>20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                  |
| <p>21.1 اکمال کننده باید اداره را کتباً در مورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسوولیت های اکمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>ماده 21- عقد قرارداد فرعی</p> |
| <p>21.2 قرارداد های فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |
| <p>21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                  |



|                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                      | <p>قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>ماده 22- مشخصات و معیارها</p>  | <p>22.1 مشخصات تخنیکی و ترسیمات</p> <p>1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قابل اجرا می باشد.</p> <p>2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید.</p> <p>3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.</p> |
| <p>ماده 23- بسته بندی و اسناد</p>                                                                                    | <p>23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.</p> <p>23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>ماده 24- بیمه</p>                                                                                                 | <p>24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>ماده 25- انتقال</p>                                                                                               | <p>25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>ماده 26- آزمایشات و معاینات</p>                                                                                   | <p>26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اکمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در <b>شرایط خاص قرارداد</b> از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اکمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.</p>    |                                                                                     |
| <p>26.3 اداره یا نماینده مؤلف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 <b>شرایط عمومی قرارداد</b> را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |
| <p>26.4 در صورتیکه اکمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اکمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.</p>                                                                                                                                                                                 |  |
| <p>26.5 اداره میتواند از اکمال کننده هر آزمایش و یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اکمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.</p> |                                                                                     |
| <p>26.6 اکمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |
| <p>26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اکمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اکمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.</p>                                                              |                                                                                     |
| <p>26.8 اکمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی و رنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد.</p>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                     |
| <p>27.1 در صورتیکه اکمال کننده موفق به اکمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرزالعمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در</p>                                                                                                                                                                                                                                         | <p>ماده 27- جریمه تأخیر</p>                                                         |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>صورتیکه مقدار جریمه تاخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 <b>شرایط عمومی قرارداد</b> فسخ میگردد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |
| <p>28.1 اكمال كننده تضمين مينمايد كه تمام اجناس جديد، غير مستعمل و از جديد ترين مودلها ميباشد و اينكه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>ماده 28- وراثتی</p>                                                              |
| <p>28.2 علاوه بر آن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 <b>شرایط عمومی قرارداد</b>، اكمال كننده تضمين مينمايد كه اجناس عاری از نواقص ناشی از اجراءات ، فروگذاری یا كتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز كار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
| <p>28.3 وراثتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در <b>شرایط خاص قرارداد</b> تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشأ، هر دوره که زودتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در <b>شرایط خاص قرارداد</b> طور دیگر تذکر رفته باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <p>28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال كننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال كننده را فراهم میسازد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
| <p>28.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال كننده در مدت مندرج <b>شرایط خاص قرارداد</b>، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |
| <p>28.6 در صورتیکه اكمال كننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت معین مندرج <b>شرایط خاص قرارداد</b> نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ریسک اكمال كننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
| <p>29.1 اكمال كننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اكمال به شمول مضارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد.</p> <p>1- نصب اجناس توسط اكمال كننده یا استفاده اجناس در کشوری که محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و</p> <p>2- فروش در هر کشوری که اجناس در آنجا تولید شده اند</p> <p>این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اكمال كننده در این قرارداد اكمال نگردیده باشد نمی گردد.</p> | <p>ماده 29- حق ثبت اختراع</p>                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <p>29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 این ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <p>29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |
| <p>29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p style="text-align: center;">15</p>            |
| <p>29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجارتي، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| <p>30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی:</p> <p>1- اكمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا وجایب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛</p> <p>2- مجموعه مسئولیت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.</p> |                                                  |
| <p>31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.</p>        | <p>ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذه</p>   |
| <p>32.1 در صورت وقوع تاخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تاخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>ماده 32- حالات غیر مترقبه (Force Majeure)</p> |
| <p>32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از وقایع یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات،</p>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <p>آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |
| <p>32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اکمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اکمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.</p>                                                                                         |                                                |
| <p>33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 <b>شرایط عمومی قرارداد</b>، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید:</p> <p>1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛</p> <p>2- روش انتقال یا بسته بندی؛</p> <p>3- محل تحویل؛ و</p> <p>4- خدمات ضمنی که توسط اکمال کننده باید تهیه گردد.</p> | <p>ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد</p> |
| <p>33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اکمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اکمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ در یافت دستور تغییر توسط اکمال کننده صورت میگیرد.</p>                                    |                                                |
| <p>33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اکمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.</p>                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <p>33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <p>34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اکمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اکمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 <b>شرایط عمومی قرارداد</b> گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد.</p>               | <p>ماده 34- تعدیل میعاد قرارداد</p>            |
| <p>34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 <b>شرایط عمومی قرارداد</b>، تأخیر توسط اکمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده</p>                                                                                                                                                                                                                       |                                                |

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                     | <p>26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>ماده 35- ختم و فسخ قرارداد</p> <p style="text-align: center; color: red; font-size: 2em;">۱۷</p> | <p>35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی</p> <p>1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسمأ فسخ نماید.</p> <p>(1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد.</p> <p>(2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا</p> <p>(3) هر گاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد.</p> <p>2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.</p> <p>35.1 فسخ به سبب افلاس</p> <p>1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد.</p> <p>35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره</p> <p>1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسمأ یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد.</p> <p>2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید:</p> <p>(1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیم قرارداد؛ و یا</p> <p>(2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسمأ تکمیل و مواد و بخش هائیکه قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.</p> |
| <p>ماده 36- واگذاری</p>                                                                             | <p>36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسمأ واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



ماده 37- منع صادرات

37.1 علی الرغم مکلفیت اکمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشأ وضع گردد و توانائی اکمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اکمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط براینکه اکمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.



(4) نیازمندیهای تخنیکي (جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیکي)

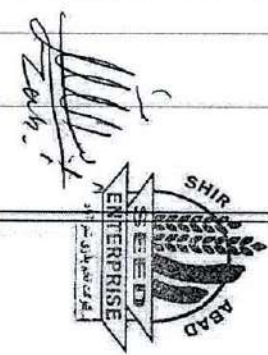
اداره ته ارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری

برای 34 ولایت



لست اجناس و جدول تحویل  
اداره مکلف است این جدول را به استثنای ستون "تاریخ تحویل" تحویل پیشهاد شده " که توسط داوران تکمیل میگردد، بخوابه برزید

| شماره | توضیح اجناس | کمیت  | واحد     | محل نهایی مقصد معلومات داوطلبی | تاریخ تحویل طبق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) | تاریخ تحویل اجناس | تاریخ تحویل اجناس | محل نهایی مقصد معلومات داوطلبی | واحد     | کمیت  | توضیح اجناس | شماره |
|-------|-------------|-------|----------|--------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------------------|----------|-------|-------------|-------|
| 1     | گندم        | 15000 | متریک تن | تهران                          | تهران                                              | تهران             | تهران             | تهران                          | متریک تن | 15000 | گندم        | 1     |
| 2     | ...         | ...   | ...      | ...                            | ...                                                | ...               | ...               | ...                            | ...      | ...   | ...         | 2     |



19

نوت : جدول تجدیدی سهمیه بندی و للسوالیها و ولایات که به اساس آن به مرکز ولایت و و للسوالی ها تخم بلاری تملیم داده مشقود ضمیمه شر طنامه میباشد.

جدول توحیدی سهمیه بندی و لسو الیها و لایات برای سال 1398

| ملاحظات | مقدار تخم / متریک تن | فلسوانی   | شماره و فلسوانی | ولایت | شماره      |
|---------|----------------------|-----------|-----------------|-------|------------|
|         | 55                   | نهر شاهی  | 1               | بلخ   | 1          |
|         | 55                   | دهدادی    | 2               |       |            |
|         | 65                   | بلخ       | 3               |       |            |
|         | 70                   | دولت آباد | 4               |       |            |
|         | 60                   | چمتال     | 5               |       |            |
|         | 55                   | خلم       | 6               |       |            |
|         | 65                   | شولگره    | 7               |       |            |
|         | 55                   | چهار بولک | 8               |       |            |
|         | 55                   | چهار کنت  | 9               |       |            |
|         | 55                   | مارمل     | 10              |       |            |
|         | 65                   | شور تپه   | 11              |       |            |
|         | 65                   | کلدار     | 12              |       |            |
|         | 65                   | کشنده     | 13              |       |            |
|         | 65                   | زارى      | 14              |       |            |
|         | 850                  |           |                 |       | مجموع فرعى |

مجموع فرعی

45

W. J. Zubi

اداره تدارکات ملی -  
برای 34 ولایت

شرطنامه

معین خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری

15000 متریک تن گندم بذری

متریک تن گندم بذری

|            |            |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
|------------|------------|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|---|
| 00000000   |            |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 2     |   |
| 1          | شکر دره    | 16  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | کابل  | 2 |
| 2          | گلدره      | 16  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 3          | میرچه کوت  | 15  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 4          | کلکان      | 19  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 5          | فرزه       | 15  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 6          | استاف      | 16  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 7          | قره باغ    | 20  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 8          | پغمان      | 22  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 9          | زراعت شهری | 17  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 10         | چهار آسیاب | 24  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 11         | موسوی      | 25  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 12         | خاکجبار    | 25  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 13         | بگرامی     | 25  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 14         | ده سبز     | 20  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 15         | سروبی      | 25  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| مجموع فرعی |            | 300 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 1          | مرکز       | 64  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | پروان | 3 |
| 2          | بگرام      | 47  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 3          | کوه صافی   | 27  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 4          | سیدخیل     | 37  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 5          | جبل السراج | 36  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 6          | سالنگ      | 16  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| 7          | شنواری     | 31  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |
| مجموع فرعی |            | 46  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |   |

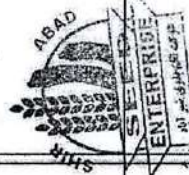
ABAD

2017

وزارت مالیہ

پاکستان

2017



Handwritten signature and date 20/02/19.



Handwritten number 51 inside a circle.

مطابق گندم بذری 15000 مقدار انتقال بخیرداری و انتظامه شرطنامه اداره تدارکات ملی - برای 34 ولایتی

|        |                  |    |            |
|--------|------------------|----|------------|
| 31     | سیاه گرد         | 8  | 0000000    |
| 32     | سرخ پارسا        | 9  |            |
| 29     | شیخ علی          | 10 |            |
| 350    |                  |    | مجموع فرعی |
| 16     | مرکز (جلال آباد) | 1  |            |
| 46     | بهسود            | 2  |            |
| 43     | سرخرود           | 3  |            |
| 44     | خوگیا            | 4  |            |
| 20     | حصارک            | 5  |            |
| 45     | بقی کوت          | 6  |            |
| 35     | مهمندره          | 7  |            |
| 45     | غنی خیل          | 8  |            |
| 35     | ده بالا          | 9  |            |
| 20     | شیرزاد           | 10 |            |
| 40     | رودات            | 11 |            |
| 30     | اچین             | 12 |            |
| 30     | سپین غر          | 13 |            |
| 48     | کامه             | 14 |            |
| 35     | گوشته            | 15 |            |
| 48     | کوزکتر           | 16 |            |
| 35     | دره نور          | 17 |            |
| 30     | لعل پور          | 18 |            |
| 25     | نازیان           | 19 |            |
| تنگهار |                  |    | 4          |

47



SHIR  
ABAD  
Handwritten signature and date 2015



Handwritten number 55 in a circle.







مستریک تہ گندم بذری 15000 شرفنامہ معیت خریداری و انتقال مقدار 15000 ادارہ تدارکات ملی - برای 34 ولایت

|     |               |    |              |
|-----|---------------|----|--------------|
| 20  | بالچراغ       | 9  | مجموع فرعی   |
| 25  | المار         | 10 |              |
| 35  | قیصار         | 11 |              |
| 20  | کوهستان       | 12 |              |
| 30  | گريزون        | 13 |              |
| 15  | غورماچ        | 14 |              |
| 35  | مینه          | 15 |              |
| 350 |               |    |              |
| 48  | مید آباد      | 1  | میدان وردک 8 |
| 48  | مرکز بهسود    | 2  |              |
| 32  | نرخ           | 3  |              |
| 32  | چک            | 4  |              |
| 32  | مرکز میدان    | 5  |              |
| 32  | چغتو          | 6  |              |
| 32  | حصه اول بهسود | 7  |              |
| 32  | دایمیرداد     | 8  |              |
| 32  | جلریز         | 9  |              |
| 320 |               |    | مجموع فرعی   |
| 52  | مرکز غزنی     | 1  | غزنی 9       |
| 60  | اندر          | 2  |              |
| 42  | ده یک         | 3  |              |
| 24  | اجرستان       | 4  |              |
| 45  | گیلان         | 5  |              |

50

قرار مکتوب شماره 3 بر 1 مورخ  
1398/1/15 ریاست زراعت ولایت غزنی  
مواصلت ورزیده است.

*(Handwritten signature)*

۷۵

(59)

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیار خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک گندم بذری برای 34 ولایت

|                |            |     |    |            |  |
|----------------|------------|-----|----|------------|--|
| 000000.        |            | 11  |    | کنز        |  |
| 1              | مرکز       | 20  | 1  | مجموع فرعی |  |
| 2              | نورگل      | 17  | 2  |            |  |
| 3              | خاص کنز    | 22  | 3  |            |  |
| 4              | چوکی       | 17  | 4  |            |  |
| 5              | نرنگ       | 17  | 5  |            |  |
| 6              | سرکانو     | 14  | 6  |            |  |
| 7              | مروړه      | 10  | 7  |            |  |
| 8              | شیگل       | 15  | 8  |            |  |
| 9              | اسمار      | 15  | 9  |            |  |
| 10             | دانگام     | 15  | 10 |            |  |
| 11             | غازی آباد  | 14  | 11 |            |  |
| 12             | ونه پور    | 15  | 12 |            |  |
| 13             | مانوگی     | 19  | 13 |            |  |
| 14             | چپه دره    | 15  | 14 |            |  |
| 15             | ناری       | 14  | 15 |            |  |
| 16             | شلتن       | 11  | 16 |            |  |
|                |            | 250 |    | 12         |  |
| 1              | فادس       | 40  | 1  |            |  |
| 2              | بالا مرغاب | 25  | 2  |            |  |
| 3              | جوند       | 25  | 3  |            |  |
| 4              | مقر        | 35  | 4  |            |  |
| 5              | آبکمری     | 35  | 5  |            |  |
| 6              | قلعه نو    | 40  | 6  | 52         |  |
|                |            |     |    |            |  |
| 15 تن آبی للمی |            |     |    |            |  |
| 20 تن آبی للمی |            |     |    |            |  |
| 5 تن آبی للمی  |            |     |    |            |  |
| 5 تن آبی للمی  |            |     |    |            |  |
| 5 تن آبی للمی  |            |     |    |            |  |
| 20 تن آبی للمی |            |     |    |            |  |



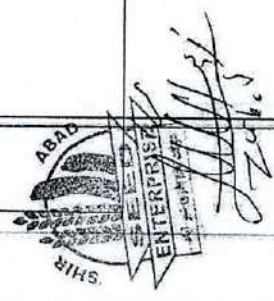
Handwritten signature and official stamp of the Seed Enterprise.



Handwritten number 52 in a red circle.

شرطنامه معیار خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک گندم بذری  
 اداره تدارکات ملی - برای 34 ولایت

| مجموع فرعی |                  | مجموع فرعی |             |
|------------|------------------|------------|-------------|
| 1          | قریچات مرکز فراه | 1          | انجیل       |
| 2          | پشترود           | 2          | گنره        |
| 3          | بالا بلوک        | 3          | کرخ         |
| 4          | یکواه            | 4          | زنده جان    |
| 5          | پشتکوه           | 5          | غوریان      |
| 6          | لاشجویین         | 6          | کهسان       |
| 7          | شیدکوه           | 7          | پشتون زرغون |
| 8          | گلستان           | 8          | اوبه        |
| 9          | پرچمن            | 9          | چشت شریف    |
| 10         | خاکسید           | 10         | ادرسکن      |
| 11         | اناردره          |            |             |
| 420        |                  |            |             |
| 150        |                  |            |             |
| 50         |                  |            |             |
| 60         |                  |            |             |
| 60         |                  |            |             |
| 60         |                  |            |             |
| 60         |                  |            |             |
| 100        |                  |            |             |
| 100        |                  |            |             |
| 50         |                  |            |             |
| 50         |                  |            |             |



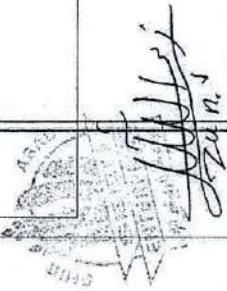
57

0000000035

|                                                                           |    |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|----|
| کشک ریاط سنگی                                                             | 90 | 11 |
| گلران                                                                     | 70 | 12 |
| شینند                                                                     | 40 | 13 |
| پشت کوه                                                                   | 40 | 14 |
| زیرکوه                                                                    | 40 | 15 |
| کوه زور                                                                   | 40 | 16 |
| زاول                                                                      | 40 | 17 |
| کشک کینه                                                                  |    | 18 |
| فرسی                                                                      |    | 19 |
| به دلیل مقروضیت پولی سیمایندی گندم از سالهای گذشته                        |    |    |
| به دلیل نا امنی راه مواصلاتی و مقروضیت پولی سیمایندی گندم از سالهای گذشته |    |    |
| 1100                                                                      |    |    |
| مرکز گردیز                                                                | 75 | 1  |
| روحانی بابا                                                               | 22 | 2  |
| زرمث                                                                      | 25 | 3  |
| احمد آباد                                                                 | 26 | 4  |
| سیدکرم                                                                    | 26 | 5  |
| میرزکه                                                                    | 17 | 6  |
| احمد خیل                                                                  | 18 | 7  |
| آریوب خاخی                                                                | 25 | 8  |
| لجه منگل                                                                  | 14 | 9  |
| خمکنی                                                                     | 26 | 10 |
| دند پتان                                                                  | 20 | 11 |
| جانی خیل                                                                  | 15 | 12 |
| شواک                                                                      | 16 | 13 |
| مجموع فرعی                                                                |    | 15 |

54

۲۹



اداره تدارکات ملی -  
برای 34 ولایت

شرطنامه

معیار خریداری و انتقال مقدار 15000

متریک گندم بذری

متریک گندم بذری



Handwritten signature and date.

55



|     |              |    |            |    |
|-----|--------------|----|------------|----|
| 11  | کرده خیری    | 14 | مجموع فرعی | 16 |
| 14  | وزی خدران    | 15 |            |    |
| 350 |              |    |            |    |
| 50  | مرکز شرنه    | 1  |            |    |
| 40  | زرغون شهر    | 2  |            |    |
| 40  | یوسف خیل     | 3  |            |    |
| 50  | یحیی خیل     | 4  |            |    |
| 30  | جانی خیل     | 5  |            |    |
| 30  | متاخان       | 6  |            |    |
| 30  | ارکون        | 7  |            |    |
| 20  | سروبی        | 8  |            |    |
| 20  | برمل         | 9  |            |    |
| 15  | سروشه        | 10 |            |    |
| 15  | زیروک        | 11 |            |    |
| 340 |              |    | مجموع فرعی |    |
| 50  | فیروزکوه     | 1  |            |    |
| 60  | لعل و سرچنگل | 2  |            |    |
| 60  | شهرک         | 3  |            |    |
| 50  | دولینه       | 4  |            |    |
| 40  | ساغر         | 5  |            |    |
| 40  | تیوره        | 6  |            |    |
| 300 |              |    | مجموع فرعی |    |
| 40  | مرکز شیرخان  | 1  |            |    |
|     |              |    | جوزجان     | 18 |

غور

پکتیکا

شرطنامه معیار خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک گندم بذری  
برای 34 ولایت اداره تدارکات ملی -

00000000

|    |                  |     |         |  |            |
|----|------------------|-----|---------|--|------------|
| 2  | آقچه             | 27  | بی      |  |            |
| 3  | فیض آباد         | 27  | بی      |  |            |
| 4  | خواجه نوکوه      | 27  | بی      |  |            |
| 5  | خانقاه           | 20  | بی      |  |            |
| 6  | منگجک            | 27  | بی      |  |            |
| 7  | مردیان           | 27  | بی      |  |            |
| 8  | قرقین            | 25  | بی      |  |            |
| 9  | درزآب            | 30  | بی والی |  |            |
| 10 | قوش تپه          | 30  | بی والی |  |            |
| 11 | خماپ             | 20  | بی      |  |            |
|    |                  | 300 |         |  | مجموع فرعی |
| 1  | مرکز             | 130 |         |  | کنز 19     |
| 2  | گلپه             | 50  |         |  |            |
| 3  | امام صاحب        | 130 |         |  |            |
| 4  | کل باد           | 50  |         |  |            |
| 5  | دشت ارچی         | 100 |         |  |            |
| 6  | چهاردره          | 120 |         |  |            |
| 7  | خان آباد         | 120 |         |  |            |
| 8  | آفتاب            | 50  |         |  |            |
| 9  | علی آباد         | 100 |         |  |            |
| 10 | قلعه زال         | 100 |         |  |            |
|    |                  | 950 |         |  | مجموع فرعی |
| 1  | حصه اول کو هستان | 35  |         |  | کاپیسا 20  |

56

۳۱

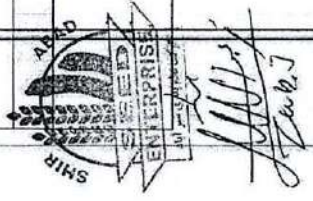


Handwritten signature and date 2010.



شرطنامه معیار خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تنه گندم بذری  
اداره تدارکات ملی - برای 34 ولایت

|     |                        |   |            |
|-----|------------------------|---|------------|
| 35  | حصه دوم کوهستان        | 2 | مجموع فرعی |
| 35  | کوهبند                 | 3 |            |
| 42  | نجراب                  | 4 |            |
| 27  | تگاب                   | 5 |            |
| 26  | اله ساي                | 6 |            |
| 50  | مرکز کاپيسا محمود راقی | 7 |            |
| 250 |                        |   |            |
| 20  | مرکز پارون             | 1 | 21 نورستان |
| 10  | واما                   | 2 |            |
| 10  | واپگل                  | 3 |            |
| 10  | کامدیش                 | 4 |            |
| 10  | نورگرام                | 5 |            |
| 60  |                        |   | مجموع فرعی |
| 75  | مهر لام                | 1 | 22 لغمان   |
| 60  | قرغه بی                | 2 |            |
| 40  | علینگار                | 3 |            |
| 40  | عایشنگ                 | 4 |            |
| 20  | دولت شاه               | 5 |            |
| 15  | بادپیش                 | 6 |            |
| 250 |                        |   | مجموع فرعی |
| 120 | مرکز ایکی              | 1 | 23 سمنگان  |
| 80  | حضرت سلطان             | 2 |            |
| 30  | فیروز نخچیر            | 3 |            |



۱۲





اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیار خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک گندم بذری برای 34 ولایت

|    |                   |     |            |    |
|----|-------------------|-----|------------|----|
| 7  | غذابه             | 9   | مجموع فرعی | 29 |
| 8  | شئل               | 7   |            |    |
| 9  | متفرقه            | 7   |            |    |
| 9  |                   | 70  |            |    |
| 1  | تالقان            | 90  |            |    |
| 2  | بهارک             | 55  |            |    |
| 3  | خواجه غار         | 55  |            |    |
| 4  | دشت قلعه          | 55  |            |    |
| 5  | خواجه بهاول الدین | 55  |            |    |
| 6  | نرقند             | 45  |            |    |
| 7  | بنگی قلعه         | 50  |            |    |
| 8  | چاه آب            | 60  |            |    |
| 9  | رستاق             | 70  |            |    |
| 10 | کلفگان            | 40  |            |    |
| 11 | فرخار             | 40  |            |    |
| 12 | ورسج              | 35  |            |    |
| 13 | نمک آب            | 35  |            |    |
| 14 | چال               | 35  |            |    |
| 15 | بنگی              | 45  |            |    |
| 16 | اشکمش             | 50  |            |    |
| 17 | هزار سموچ         | 35  |            |    |
|    |                   | 850 | مجموع فرعی |    |
| 1  | بغلان مرکزی       | 160 | بغلان      | 30 |

60



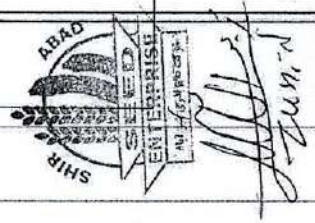
تاریخ: 20/19

50

مقرری گندم بذری 15000 مقدار انتقال معیار خریداری و انتقال مقدار 15000 - اداره تدارکات ملی - برای 34 ولایت

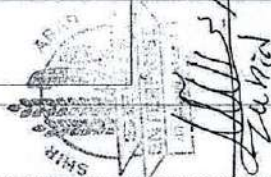
|     |             |    |            |
|-----|-------------|----|------------|
| 110 | پلخمری      | 2  | مجموع فرعی |
| 60  | نهرین       | 3  |            |
| 50  | دوشی        | 4  |            |
| 40  | اندراب      | 5  |            |
| 35  | خنجان       | 6  |            |
| 35  | ده صلاح     | 7  |            |
| 40  | برکه        | 8  |            |
| 40  | خوست        | 9  |            |
| 60  | تاله و برفک | 10 |            |
| 35  | فرنگ        | 11 |            |
| 35  | چلگه        | 12 |            |
| 700 |             |    |            |
| 27  | شاه جوی     | 1  | 31         |
| 78  | مرکز        | 2  |            |
| 12  | سنوری       | 3  |            |
| 21  | شینگی       | 4  |            |
| 12  | نوبهار      | 5  |            |
| 10  | دایچوپان    | 6  |            |
| 10  | شهر صفاء    | 7  |            |
| 10  | میزانه      | 8  |            |
| 10  | خاک افغان   | 9  |            |
| 10  | ار غنداب    | 10 |            |
| 10  | شمزایی      | 11 |            |

61

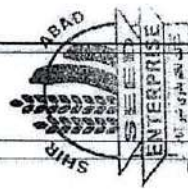
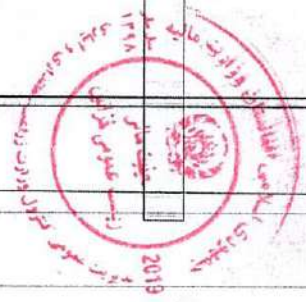


۳۶

|     |    |               |    |            |
|-----|----|---------------|----|------------|
| 10  | 12 | اطغر          | 12 | مجموع فرعی |
| 220 |    |               |    | 1000000    |
| 80  | 1  | بولاک         | 1  |            |
| 70  | 2  | ژری           | 2  |            |
| 70  | 3  | پنجوایی       | 3  |            |
| 50  | 4  | میوند         | 4  |            |
| 80  | 5  | بند           | 5  |            |
| 100 | 6  | دامان         | 6  |            |
| 30  | 7  | خاکریز        | 7  |            |
| 40  | 8  | شاه ولیکوٹ    | 8  |            |
| 70  | 9  | از غستان      | 9  |            |
| 60  | 10 | تختہ پول      | 10 |            |
| 30  | 11 | معروف         | 11 |            |
| 120 | 12 | مرکز          | 12 |            |
| 800 |    |               |    | مجموع فرعی |
| 120 | 1  | مرکز لشکر گاہ | 1  |            |
| 110 | 2  | نہر سراج      | 2  |            |
| 80  | 3  | مارجہ         | 3  |            |
| 110 | 4  | ناوہ          | 4  |            |
| 90  | 5  | نادعلی        | 5  |            |
| 90  | 6  | گرمسیر        | 6  |            |
| 40  | 7  | موسی قلعہ     | 7  |            |
| 40  | 8  | کچی           | 8  |            |
|     |    |               |    | 33         |
|     |    |               |    | ہلہند      |



|     |                    |    |            |
|-----|--------------------|----|------------|
| 75  | واشیر              | 9  | مجموع فرعی |
| 45  | نوزاد              | 10 |            |
| 45  | خانشین             | 11 |            |
| 30  | باغران             | 12 |            |
| 35  | دیشو               | 13 |            |
| 40  | منگین              | 14 |            |
| 950 |                    |    |            |
| 30  | اسماعیل خیل مندوزی | 1  |            |
| 10  | شمل، دوه منده      | 2  |            |
| 15  | سپیره              | 3  |            |
| 30  | گریز               | 4  |            |
| 30  | تتی                | 5  |            |
| 30  | علیشیر             | 6  |            |
| 30  | صبری اویغولی       | 7  |            |
| 30  | باک                | 8  |            |
| 30  | خاکی میدان         | 9  |            |
| 15  | قلندر              | 10 |            |
| 15  | موسی خیل           | 11 |            |
| 20  | نادر شاه کوت       | 12 |            |
| 30  | لکن، مرکز          | 13 |            |
| 30  | شمل، مرکز          | 14 |            |
| 30  | متون، مرکز         | 15 |            |
| 52  | متفرقه             | 16 |            |
| 63  |                    |    | خوست 34    |



*Handwritten signature and date '20/11/20'.*



|            |     |                       |    |        |     |    |
|------------|-----|-----------------------|----|--------|-----|----|
| مجموع فرعی | 17  | لکوپر اتیفوتو له لاری | 23 | 15,000 | 450 | 17 |
| مجموع      | 395 |                       |    |        |     |    |

نوت: دواو ملل ملک اسکی تهیه و انتقال گندم بذری مورد نیاز را به اسامی جدول فوق به محلات مورد نظر فوق تنظیم نمایند.  
 3. لست خدمات معنی بعد از فروش و جدول تکمیل آن  
 / اداره باید این جدول را تکمیل نماید. تاریخ تکمیلی باید واقعی و در مطابقت به تاریخ درخواست شده تحویلی انجمن و وزارت باشد.  
 تجارت بین المللی (INCOTERMS) باشد

| شماره            | توضیح خدمات                   | کمیت                        | واحد فزینی            | محل اجرا           | تاریخ نهایی تکمیل خدمات |
|------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------|--------------------|-------------------------|
| (شماره درج گردد) | (توضیحات خدمات معنی درج گردد) | (در صورتیکه قابل اجرا باشد) | (واحد فزینی درج گردد) | (نام محل درج گردد) | (تاریخ تکمیل درج گردد)  |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |
|                  |                               |                             |                       |                    |                         |

۲۹



Handwritten signature and official stamp of the Ministry of Agriculture and Irrigation, Afghanistan.

## اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

### 6. مشخصات تخنیکي

(ارمنمود تهیه مشخصات تخنیکي)

مهدف از مشخصات تخنیکي، تعريف خصوصيات تخنیکي لازم اجناس و خدمات ضمنی مربوط توسط اداره میباشد. اداره باید مشخصات تخنیکي مفصل را با در نظر داشت موارد ذیل تهیه نماید:

- مشخصات تخنیکي مشتمل است بر معیار های که توسط اداره به منظور بررسی جوابگو بودن آفرها از نظر تخنیکي تعیین میگردد. ازین جهت، ترتیب مشخصات تخنیکي واضح سبب تسهیل تهیه آفر های جوابگو توسط داوطلبان و همچنان آزمایش، ارزیابی و مقایسه آن ها توسط اداره میگردد.

- مشخصات تخنیکي مستلزم آن است که تمام اجناس و مواد که وارد میگرددند جدید، غیر مستعمل، و مودل های جدید بوده و اینکه آنها تمام نو آوری های جدید را شامل اند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد.

- بهترین شیوه های رایج مشخصات تخنیکي باید بکار گرفته شود. نمونه های مشخصات از تدارکات مشابه یک اساس خوب برای ترتیب مشخصات تخنیکي می باشد.

- اداره و داوطلب باید از واحد های اداره گیری سیستم متریک استفاده نمایند.

- مفیدیت معیاری سازی مشخصات تخنیکي بستگی به پیچیده گی تدارکات و تکرار شیوه تدارکات دارد. مشخصات تخنیکي باید وسعت کافی داشته باشد تا از محدودیت های طرز کار، مواد و تجهیزات که به صورت عموم در ساخت انواع مشابه اجناس مورد استفاده قرار میگیرد جلوگیری گردد.

- معیارات تجهیزات، مواد و طرز کار که در اسناد داوطلبی مشخص گردیده، محدود نباشد. معیارات بین المللی معتبر تا حد ممکن باید مشخص گردد. ذکر نام های تجاری، شماره های کاتالگ یا سایر تفصیلات هر گونه مواد یا اقلام را که به یک تولید کننده مشخص محدود میسازد، باید تا حد ممکن اجتناب شود. در صورت که توضیح همچو اقلام غیر ممکن باشد، باید همیشه عبارات "همچو یا معادل آن" متعاقباً ذکر شود. هرگاه معیارات خاص دیگر یا کود های قابل اجرا در مشخصات تخنیکي مورد نظر باشد، خواه از طرف اداره تدارکاتی یا کشور دیگری واجد شرایط باشد، در اینصورت سند مبنی بر سایر معیارات معتبر که حد اقل از داشتن کیفیت اساسی برابر با مشخصات ذکر شده اطمینان حاصل شود، که مشخصات تخنیکي و کود های خاص، نیز قابل قبول خواهد بود.

- مشخصات تخنیکي باید نیازمندیهای مربوطه را بصورت مکمل توضیح نموده و محدود به موارد ذیل نباشد:

1. معیارات مواد و طرز کار که جهت تولید و ساخت اجناس لازمی باشد.
2. آزمایشات مفصل لازم (شماره و نوع)
3. سایر کار و یا خدمات ضمنی لازم برای تحویل کامل
4. فعالیت های مفصل که توسط اکیمال کننده انجام می شود و اشتراک اداره در آن
5. است مفصل ضمانت های کارآیی که توسط ورنیتی تحت پوشش قرار گرفته و تطبیق جریمه تاخیر در صورت پر آورده نشدن آن ضمانت ها.

- مشخصات تخنیکي باید تمام خصوصیات تخنیکي و شرایط کارایی بشمول تعداد/مقدار حد اکثر و حد اقل گرانتی شده را مشخص نماید. در صورت ضرورت، اداره یک فورمه داوطلبی اضافی را ضمیمه فورمه تسلیمی آفر نموده و داوطلب معلومات مفصل در مورد همچو خصوصیات تخنیکي و کارآیی مرتبط مقدار گرانتی شده ارائه می نماید.

هرگاه اداره درخواست نماید که داوطلب یک بخش یا تمام مشخصات تخنیکي، جدول های تخنیکي یا سایر معلومات تخنیکي در آفر را تهیه نماید، در اینصورت اداره باید ماهیت و اندازه معلومات لازم و شیوه ارائه این معلومات در آفر داوطلب را مشخص نماید.



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار  
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

در صورت که ارائه خلاصه مشخصات تخنیکي لازمی باشد، اداره باید معلومات مربوط را  
درج جدول ذیل نماید. داوطلب باید یک جدول مشابه را که مطابقت با معیارات را  
نشان دهد ترتیب نماید.  
اجناس و خدمات ضمنی باید در مطابقت با معیارات و مشخصات تخنیکي ذیل باشد:

۴۱

جدول مشخصات تخنیکي و نورم قبول شده تخم های گندم بذری تصدیق شده (CS)

اصطلاح مفتیش مزرعه: به آنعه پرسونل مفتیش تخم اطلاق میشوند که توسط موسسه تربیه و رهنمایی شده باشند و به اساس طرز العمل از طریق ریاست  
های زراعت ولایات برای اجرای تفتیش مزرعه، امتحان و آزمایش تخم بذری تعیین و توظیف شده باشند.

شرایط عقد قرارداد گندم بذری تصدیق شده

1. گندم بذری تصدیق شده طبق مشخصات تخنیکي و نورم های قبول شده تهیه گردد.

66

00000107



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار  
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

| شماره | مشخصات مورد ضرورت داده شده                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | مشخصات فنی یکی<br>آفر شده در صورت قبولی<br>بلی، اگر تفاوت<br>و تفاوت باشد اثر ندارد |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | مقتضین رسمی باید مزرعه را تفهیش کرده باشند و تصدیق نامه های معیاری بودن مزرعه برای تولید تخم های تصدیق شده (CS) لابرتوار های وزارت زراعت را با خود داشته باشند.                                                                                                                                                                                                                       | م.                                                                                  |
| 2     | نوع گندم مطابق پالیسی تخم در افغانستان آزمایش و معرفی شده باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | م.                                                                                  |
| 3     | تخم های تصدیق شده (CS) از تخم های بنیادی (FS) تولید شده باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | م.                                                                                  |
| 4     | سمبل تمام لات های تخم تصدیق شده دارای تصدیق لابرتوار وزارت زراعت باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | م.                                                                                  |
| 5     | تخم (CS) حد اقل 98% خالص بوده (از یک نوع واحد) باشد که از جانب لابرتوار های وزارت زراعت تصدیق شده باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                               | م.                                                                                  |
| 6     | تخم (CS) از نگاه فزیک حد اقل 98% پاک باشد و از جانب لابرتوار های وزارت زراعت تصدیق شده باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | م.                                                                                  |
| 7     | حد اعظم تخم گیاه هرزه در تخم بذری از 0.5 فیصد بیشتر نباشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)                                                                                                                                                                                                                                                                                    | م.                                                                                  |
| 8     | حد اقل قوه جوانه زدن آن 85% باشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | م.                                                                                  |
| 9     | فیصدی رطوبت تخم حد اعظم از 12% بلند نباشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | م.                                                                                  |
| 10    | تخم های بذری باید زخمی و خساره مند نبوده و عاری از حشرات زنده، مصاب به امراض قارچی نباشد (به اساس تصدیق لابرتوار های وزارت زراعت)                                                                                                                                                                                                                                                     | م.                                                                                  |
| 11    | مقدار معین ادویه مورد ضرورت برای تدارک بذری بنام تایم، ویتاواکس و یا معادل آن در هر بوری موجود باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | م.                                                                                  |
| 12    | تگ های تصدیق وزارت زراعت به لسان دری و انگلیسی در هر بوری باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | م.                                                                                  |
| 13    | در هر انبار و یا لات تخم باید ورق تصدیق لابرتوار ضمیمه باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | م.                                                                                  |
| 14    | بوری های تخم بذری باید نیلونی، معیاری به ظرفیت 50 کیلوگرام سر بسته باشد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | م.                                                                                  |
| 15    | علامه گذاری: بوری ها تاپه شده با مهر وزارت زراعت، تگ تصدیق به دری و انگلیسی و مواردی بیشتر مشخص گردد مانند: نام محصول (گندم) نوع، وزن خالص به کیلوگرام، تاریخ که تخم آزمایش و یا امتحان شده نمبر انبار یا لات نام مولد یا تولید کننده، ورقه که به درستی تداوی بذری شده، نباید به منظور خوراک حیوانی و انسانی استفاده شود، کلمه زهری بودن در لیبل به رنگ سرخ طور برجسته نشان داده شود. | م.                                                                                  |

2. گندم بذری تصدیق شده نظر به مقدار قرارداد در محلات توزیع تسلیم گرفته میشود.

3. گندم بذری تصدیق شده بعد از عقد قرارداد انی 15 ماه میزان سال 1398 به

ولسوالیههای تحت پوشش انتقال و تسلیم داده میشود.



اداره تدارکات ملی -  
برای 34 ولایت

ری خریداری و انتقال مقدار 1300 متریک تن گندم باندزی

شرطنامه مع

جدول قیمت  
آفرهای گروپ الف و ب  
جاس که در جمهوری اسلامی افغانستان ساخته میشوند  
به اعمار در مطابقت با ماده 15 دستورالعمل برای داوطلبان  
فورمه اجناس/08

شماره قرارداد صورت گرفته  
این آفر تبدیل یافته، شماره قشاسی آن درج گردید  
NPA/MAIL/98/G-2569/4000

شماره داوطلبی:  
شماره آفریدیل:  
تاریخ: 20/04/98  
ادراوطلب باید این فورمه را در مطابقت با رهنمود های داده شده خانه پری خواند کرد. لیست اعلام در فقره 1  
جدول قیمت باید همراه با لیست اجناس و خدمات قشاسی  
مشخص در جدول نیازمندیهای اداره بکسان بیاورد.

| 1     | 2                    | 3                 | 4                                     | 5                                                 | 6                            | 7                                                                           | 8                                                                                       | 9                                                                                            | 10                                |
|-------|----------------------|-------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| شماره | توضیح<br>اجناس       | تعداد             | واحد                                  | قیمت<br>واحد                                      | قیمت<br>مجموعی               | توضیحات<br>الزامات و<br>سایر خدمات لازم<br>الزامی و سالیان<br>به قیمت نهایی | مصرف کارگر محلی،<br>مواد خام و اجزاء<br>اصلی از جمهوری<br>اسلامی افغانستان<br>(قیمتی 5) | مالیه بر فروشات و<br>سایر مالیات قابل<br>پرداخت در قلم<br>در صورتیکه قرارداد<br>عقد شده باشد | قیمت<br>مجموعی<br>7+6+5<br>(9+8+) |
| شماره | توضیحات<br>اجناس درج | تاریخ<br>داده شده | واحد<br>فیزیکی<br>اجناس<br>درج<br>کرد | قیمت<br>واحد<br>تحويل در<br>محل کار<br>درج<br>کرد | قیمت<br>مجموعی<br>درج<br>کرد | امور و سایر<br>مالیات قابل پرداخت<br>در قلم در صورتیکه<br>قرارداد عقد شود   | امور و سایر<br>مالیات قابل پرداخت<br>در قلم در صورتیکه<br>قرارداد عقد شود               | امور و سایر<br>مالیات قابل پرداخت<br>در قلم در صورتیکه<br>قرارداد عقد شود                    | قیمت<br>مجموعی<br>درج<br>کرد      |
| 1     | 150 متریک تن         | 40000             | 5000000                               | 1250000                                           | 2400000                      | 5865000                                                                     |                                                                                         |                                                                                              |                                   |

منجاء دولت بیدو سمدو می 1000000

3200001  
ABAD  
SEED  
ENTERPRISE  
شیر و عدس تولید کننده

اعضای داوطلب: / اعضای شخصی که آفر را امضا میکنند درج گردد  
تاریخ: / تاریخ درج گردد

20/04/1398



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار  
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

فورمه تسلیمی آفر

فورمه اجناس/03

این یارده اکت صرف برای معلومات، جهت کمک به اداره تدارکات ملی در تکمیل فرم است و در وقت تهیه شرطنامه میباشد، اما نباید در شرطنامه صادر شده شامل گردد.  
این معلومات باید توسط داوطلبان در صفحات ذیل به مقاصد تشخیص اعلیت و واجد شرایط بودن داوطلب طوریکه در مواد مربوطه دستورالعمل برای داوطلبان تهیه شده است در جدول مورد استفاده قرار گیرد.

شماره داوطلبی: NPA/MAT/9862509/NCB

تاریخ: 20/4/1398

صفحات (شماره صفحه و تعداد مجموعی صفحات درج گردد)

به نام مکمل اداره درج شرکت سرخ تولید نموده ها 9 ماده 20 در بند 1 ماده 20

- میان که در زیر این فورمه امضا نموده ایم، اظهارمینمائیم اینکه:
1. ما شرطنامه را دقیق مطالعه کردیم و هیچ ملاحظه یی در قسمت آن بشمول ضمیمه شماره: (شماره و تاریخ صدور ضمیمه را در صورت لزوم درج گردد) نداریم؛
  2. ما پیشنهاد می نمائیم که در مطابقت با شرطنامه و جدول تحویلی مندرج جدول نیازمندیهای اجناس و خدمات ضمنی را از یک سو و تخصیص مورد نیاز شرکت را از سوی دیگر درج نمائیم؛
  3. قیمت مجموعی آفر ما به استثنای هرگونه تخفیفات پیشنهاد شده در ذیل عبارت است از: قیمت مجموعی آفر به حروف و ارقام، بهانهم مبالغ مختلف در اسعارهای مربوطه درج گردد؛ 586500000 ریال قیمت مندرج شده در جدول؛
  4. تخفیفات پیشنهاد شده: در صورتیکه آفرت قبول شود، تخفیفات ذیل قابل اجرا خواهد بود:

- (1) قیمت مجموعی تخفیفات به حروف: ..... ریال
- (2) قیمت مجموعی تخفیفات به ارقام: ..... ریال (در تخفیف پیشنهاد شده و اقلام مشخص شده جدول نیازمندیها را که قابل اجرا است، با جزئیات آن مشخص کنید)؛
5. آفر ما برای معیاد مشخص در بند 1 ماده 20 دستورالعمل برای داوطلبان، سر از تاریخ ضرب الاجل تسلیمی آفرها در مطابقت با بند 2 ماده 24 دستورالعمل برای داوطلبان اعتبار داشته و در هر زمان قبل از ختم تاریخ اعتبار آن بالای ما الزامی و قابل قبول بوده میتواند؛
6. هرگاه آفر ما قبول شود، ما به استثنای مواردی که تضمین اجرا را در مطابقت با ماده 44 دستورالعمل برای داوطلبان و ماده 18 شرایط عمومی قرارداد، بخاطر اجرای بموجب قرارداد فراهم می نمائیم؛

7. ما بشمول قراردادیان فرعی یا اکمال کننده گان برای هر بخش از قرارداد، ما را از تابعیت کشورهای واجد شرایط اعلیت داوطلب را بشمول ملیت شرکای شامل داوطلبی، هرگاه داوطلب شرکت های مشترک باشد، و ملیت متریک قراردادیان فرعی و تهیه کننده گان درج گردانی باشیم.

8. ما، مطابق بند 2 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان، هیچ نوع تضاد منافع نداریم؛  
9. ما بشمول شرکا و قراردادیان فرعی و تهیه کننده گان، تحت قوانین جمهوری اسلامی افغانستان، در مطابقت با بند 3 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان از طرف دولت جمهوری اسلامی افغانستان غیر واجد شرایط شناخته نشده ایم؛

10. ما میدانیم که اداره مکلف به قبولی آفر دارای نازلترین قیمت ارائه شده در آفر دیگر نیست.



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار  
15000 متری تن گندم بذری برای 34 ولایت

نام: زینب محمد خان کین  
امضا مینماید، درج گردد

امضا: (امضا شخصی که نام و عنوان وظیفه وی تذکر داده شد)  
تاریخ: (روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد)

80/04/1398

۴۴



34

00000076



تضمین آفر: اظهار نامه تضمین آفر  
فرم اجناس/09

شماره داوطلبی: شماره NPA/MAIL/98/6-9509/AB  
شماره آفر بابت: نام شرکت/شرکت/نام آفر دهنده

تاریخ: 20/04/98  
شماره صفحه و تعداد مجموعی صفحات درج گردد

داوطلب باید این فرم را در مطابقت با رهنمودهای مربوطه ارائه نماید.  
به: نام کامل اداره درج گردد

با اشخاصیکه در زیر امضا نمودیم، اظهار مینمائیم که:  
ما میدانیم که، طبق شرایط شما، آفر باید همراه با اظهارنامه تضمین آفر ارائه گردد.  
ما می پذیریم که در صورت نقض وجایب تحت شرایط آفر ما از عقد قرارداد با اداره برای مدت (2) دو سال سر از تاریخ تحلیف محروم گردیم. وجایب داوطلب تحت این آفر شامل موارد ذیل می باشد:

- (1) ارائه مستندات لازم در مورد فعالیت داوطلب
- (2) تغییر یا انصراف از آفر بعد از انقضای مدت معینه تسلیمی آن
- (3) انکار داوطلب از پذیرش تصحیح اشتباهات حسابی در جدول قیمت های ارائه شده در آفر
- (4) اجتناب از عقد قرارداد، مطابق مندرجات شرطنامه و مطالبه پیشنهاد از طرف داوطلب برنده
- (5) قراام نکردن تضمین اجرای قرارداد مطابق مندرجات شرطنامه از طرف داوطلب برنده.

این اظهار نامه تضمین آفر در صورت برنده شدن ما و تسلیمی تضمین اجرای قرارداد و امضای قرار داد با داوطلب برنده فاقد اعتبار می گردد.

امضا: (امضای شخصی که صلاحیت امضای این اظهار نامه را دارد)  
دارای صلاحیت امضای این اظهار نامه از طرف: (نام داوطلب درج گردد) *زید محمد حسن کت*

تاریخ: امروز، ماه و سال درج گردد  
مهر: (مهر گردد)

یادداشت: در صورت شرکت مشترک، این اظهار نامه تضمین آفر باید به نام تمام شرکا آفر را ارائه گردد



*زید محمد حسن کت*  
Z. H. K.



00000082

۱۷۳

جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت تجارت و صنایع  
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری



Reg #: 90292  
License #: D-26349

Islamic Republic of Afghanistan  
Ministry of Commerce and Industries  
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت  
د مرکزي ثبت فکري ملکیتو ریاست

TIN / شننیزه مله 1200045019

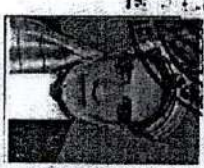


Business License

شرکت زراعت تولید ملی اصلاح شده پوری شهر لید  
Shirabad Agricultural & Seeds Production Company



رئیس/President  
Zhioudan



رئیس/President  
Shah Mohammad

جواز ثبت  
شرکت زراعت تولید ملی اصلاح شده پوری شهر لید  
تصديق کوي دا جواز چي نوم او س پورته پده شوي دی د افغانستان د نظام قوانین او پښتو قانون او صدر ش.  
تصديق کوي دا جواز چي نوم او س پورته پده شوي دی د افغانستان د نظام قوانین او پښتو قانون او صدر ش.  
تصديق کوي دا جواز چي نوم او س پورته پده شوي دی د افغانستان د نظام قوانین او پښتو قانون او صدر ش.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

Issue Date: 06/2/2017 ۱۳۹۶/۰۲/۱۸  
Valid Date: 06/2/2020 ۱۳۹۹/۰۲/۱۷  
Established: 2015 ۱۳۹۵  
د صدور نېټه: ۱۳۹۶/۰۲/۱۸  
د باقی نېټه: ۱۳۹۹/۰۲/۱۷  
د تاسیس کال: ۱۳۹۵  
د منځون فعالیت: زراعت  
چهار سکه خیابان ملیک کینک، مرکز پلغ  
مزار شریف، پلغ  
لارس شرکت:

طارق احمد سرملان  
Tariq Ahmad Sarfraz



(7) فورمه های قرارداد

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| فورمه اجناس/11 | نامه قبولی آفر        |
| فورمه اجناس/13 | فورم تضمین اجراء      |
| فورمه اجناس/14 | فورم تضمین پیش پرداخت |

14



# نامه قبولی آفر

## نامه قبولی آفر<sup>۱</sup>

شماره:

تاریخ:

از: اداره تدارکات ملی

آدرس: پشتونستان وات، ناحیه دوم، کابل، افغانستان.

به: شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری شیر آباد

آدرس چهار سرک شیرآباد مقابل کلینیک مرکز بلخ، مزار شریف

این نامه قبولی آفر به تأسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارایه شده مؤرخ 22 سرطان 1398 شما برای پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات اول " بلخ و سمنگان ") به قیمت قطعی مجموعی مبلغ (52,312,500) افغانی "پنجاه و دو میلیون و سه صد و دوازده هزار و پنج صد افغانی" طوریکه درمطابقت با دستورالعمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت (10) ده روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم چهل هفتم و هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

|                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| مشخصات تدارکات/ قرارداد: خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات اول)        |
| شماره تشخیص تدارکات: NPA/MAIL/98/G-2509/NCB                                                               |
| قیمت مجموعی قرارداد: مبلغ (52,312,500) افغانی "پنجاه و دو میلیون و سه صد و دوازده هزار و پنج صد افغانی"   |
| نوعیت تضمین اجرای قرارداد: تضمین بانکی                                                                    |
| مقدار تضمین اجرای قرارداد: "2,615,625" افغانی (دو میلیون و ششصد و پانزده هزار و ششصد و بیست و پنج افغانی) |
| زمان عقد قرارداد: ( )                                                                                     |
| مکان عقد قرارداد: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري                                                           |

نام و تخلص: دبیر هیئت مدیره امور هوتکی

وظیفه: رئیس هیئت مدیره تدارکات

امضاء و تاریخ:



<sup>۱</sup> طبق لفره (1) حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات؛ اداره مکنند است، بعد از ختم بیعانه اطلاعیه تضمین اعطای قرارداد و با رسیدگی به اعتراضات داوطلبان، در صورتیکه قرارداد در حیطه صلاحیت این اعطای مربوطه باشد، نامه قبولی آفر را به داوطلب بونده ارسال نماید، در صورتیکه قرارداد در حیطه صلاحیت کمیسیون تدارکات ملی باشد، بعد از منظوری این کمیسیون، نامه قبولی آفر به داوطلب بونده ارسال می شود.





## تضمین حسن اجرا (Performance Guarantee)

|                                 |                                                                              |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| نام بانک صادر کننده تضمین       | عزیزی بانک                                                                   |
| آدرس دفتر بانک صادر کننده تضمین | چهارراهی زبیک، کابل، افغانستان                                               |
| نام و آدرس اداره ذینفع          | اداره محترم تدارکات ملی - کابل، افغانستان                                    |
| شماره تضمین حسن اجرا            | 00010/2019/9315                                                              |
| مبلغ تضمین                      | 2,615,625 افغانی (دو میلیون و ششصد و پانزده هزار و ششصد و بیست و پنج افغانی) |
| تاریخ صدور تضمین                | دسمبر-03-2019                                                                |
| تاریخ انقضای تضمین              | مارچ-02-2020                                                                 |

محترماً:

ما اطلاع یافتیم که شرکت محترم زراعتی، تولید تخم های اصلاح شده بذری شیرآباد که بعد از این به اتم قرارداد یاد میشود، دارنده جواز شماره D-22349 به تاریخ Dec 03, 2019 با شما تعهد به اجرا قرارداد NPA/MAIL/98/G-2509/NCB، خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات اول)، دارای شماره قرارداد که از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود نموده است.

بر علاوه، ما میدانیم که مطابق به شرایط قرارداد، قراردادی باید تضمین بانکی حسن اجرا را فراهم نماید.

بنابراین بر مبنای تقاضای قراردادی، بدینوسیله عزیزی بانک بصورت غیر قابل فسخ تعهد می سپارد که بدون تعلل، هر مبلغ را که بطور مجموعی بیشتر از مبلغ 2,615,625 افغانی (دو میلیون و ششصد و پانزده هزار و ششصد و بیست و پنج افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه قراردادی شرایط قرارداد را نقض کرده، پرداخت میکند.

به اضافه موارد فوق، تاکید میگردد که:

1. مسئولیت عزیزی بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ 2,615,625 افغانی (دو میلیون و ششصد و پانزده هزار و ششصد و بیست و پنج افغانی) بیشتر نیست.

2. این تضمین بانکی الی تاریخ مارچ-02-2020 دارای اعتبار است.

3. و عزیزی بانک صرف متعهد به پرداخت مبلغ ذکر شده در این تضمین بانکی فقط در صورت مواصالت تقاضای کتبی از جانب اداره شما قبل یا در تاریخ مارچ-02-2020 است.

این مسئولیت ذینفع است اینکه گرانته بانکی متذکره را برای تأییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (سعیدالله جان یوسفزی) و یا مسول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایند:

eco@azizibank.af ویا d.vijdan@azizibank.af

تأیید توسط کارمندان با صلاحیت بانک:

|                                            |  |
|--------------------------------------------|--|
| اسلام الدین نیازی : مدیر بخش تضمینات بانکی |  |
| محمد داود وجدان : معاون شعبه اعتبارات      |  |

تاریخ: دسمبر-03-2019

Address: Zanaq Square, Kabul - Afghanistan

+93 799 700 900 / 797 999 903 / 797 999 904 -5-6

P.O. Box # 221 Fax: +93 (20) 210 4471 Info@azizibank.af www.azizibank.af



### فرم اجناس 13/

{بره اساس درخواست داوطلب برنده، بانک این فرم را مطابق رهنمود ارائه شده خانه پری می نماید}

تاریخ: {روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد}

شماره و عنوان داوطلبی: {شماره و تشریح مختصر داوطلبی درج گردد}

اسم بانک: {اسم بانک درج گردد}

مستفید شونده: {نام مکمل اداره درج گردد}

شماره تضمین اجراء: {شماره تضمین اجراء درج گردد}

اطلاع حاصل نمودیم که {نام مکمل اکمال کننده درج گردد}، که منبع بنام "اکمال کننده" یاد می شود، قرارداد شماره {شماره قرارداد درج گردد} مؤرخ {روز، ماه و سال درج گردد} را که منبع بنام قرارداد یاد می شود با اداره محترم شما بمنظور اکمال {توضیح مختصر اجناس و خدمات ضمنی درج گردد} عقد می نماید.

علاوه بر آن، ما میدانیم که طبق شرایط این قرارداد، تضمین اجراء نیز لازم می باشد.

به درخواست اکمال کننده، تعهد می نمائیم که بدون چون و چرا مبلغ {مبلغ به حروف و ارقام درج گردد} را بمجرد دریافت تقاضای کتبی شما که نشان دهنده تخطی قراردادی از شرایط مندرج قرارداد باشد، بدون ارائه دلایل و زمینه های ارسال تقاضا از جانب شما، بپردازیم.

این تضمین الی تاریخ {روز، ماه و سال درج گردد} اعتبار دارد و هر نوع تقاضا برای پرداخت مطابق این تضمین باید قبل از تاریخ متذکره به دفتر بانک تسلیم داده شود.

این تضمین تابع مقرره منتشره شماره 785 اطلاق تجارت بین المللی، به استثنای فقره 2 ماده 20 (الف) آن میباشد.

{امضا، نام و وظیفه نماینده با صلاحیت بانک و اکمال کننده درج گردد}

{مهر بانک}

{مهر اکمال کننده}



تضمین پیش پرداخت

قابل تطبیق نمی باشد

فورمه اجناس 14

لریه اساس درخواست داوطلب برنده، بانک این فورمه را مطابق رهنمود ارائه شده خانه پری می نماید

تاریخ: لروز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد

شماره و عنوان داوطلبی: لشماره و تشریح مختصر داوطلبی درج گردد

اسم بانک: لاسم بانک درج گردد

لورق رسمی بانک استفاده گردد

مستفید شونده: لنام مکمل اداره درج گردد

شماره تضمین پیش پرداخت: لشماره تضمین پیش پرداخت درج گردد

ما لنام قانونی و آدرس بانک درج گردد اطلاع حاصل نمودیم که لنام و آدرس مکمل اکمال کننده درج گردد، که منبهد بنام "اکمال کننده" یاد می شود، قرارداد شماره لشماره قرارداد درج گردد مؤرخ لروز، ماه و سال درج گردد را که منبهد بنام قرارداد یاد می شود با اداره محترم شما بمنظور اکمال لتوضیح مختصر اجناس و خدمات ضمنی درج گردد عقد نماید.

علاوه برآن، ما میدانیم که طبق شرایط این قرارداد، پیش پرداخت در مقابل تضمین پیش پرداخت صورت میگیرد.

به درخواست اکمال کننده، تعهد می نماییم که بدون چون و چرا مبلغ لمبلغ به حروف و ارقام درج گردد را بمجرد دریافت تقاضای کتبی شما که نشان دهنده تخطی قراردادی ناشی از استفاده پیش پرداخت برای اهداف غیر تسلیمی اجناس صورت گرفته باشد، به شما بپردازیم.

این تضمین از تاریخ اخذ پیش پرداخت توسط اکمال کننده لروز، ماه و سال درج گردد الی تاریخ لروز، ماه و سال درج گردد اعتبار و قابل اجرا می باشد.

این تضمین تابع مقررہ منتشره شماره 785 اطلاق تجارت بین المللی میباشد.

لامضا نماینده با صلاحیت اخذ گردد

لمهر بانک

۵۶





Islamic Republic of Afghanistan  
Administrative Office of the President  
National Procurement Authority

اداره تدارکات ملی

ریاست دارالانشای کمیسیون تدارکات ملی  
امريت بررسی تدارکات سکور زراعت و انکشاف دهات

26

| ردیف تدارکات                                                                                                                                                                        |                                    | موضوعات                                                             |  | معلومات |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--|---------|--|
| توضیح مختصر درباره تدارکات تحقق فیصله شماره 3562 مورخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی پیرامون پروژه خریداری و انتقالات مبلغ 15000 متریک تن گندم بلری برای 34 ولایت شامل 17 بخش |                                    |                                                                     |  |         |  |
| 1                                                                                                                                                                                   | مبلغ تمویل کننده                   | دولت جلال                                                           |  |         |  |
| 2                                                                                                                                                                                   | نوع بودجه (عادی / انکشافی)         | انکشافی                                                             |  |         |  |
| 3                                                                                                                                                                                   | کود ثبت پروژه در بودجه منظور شده   | AFG/390258                                                          |  |         |  |
| 4                                                                                                                                                                                   | عنوان پروژه در بودجه منظور شده     | پروژه تهیه و توزیع نغم های بلری و کود کیمیایی                       |  |         |  |
| 5                                                                                                                                                                                   | روش تدارکات                        | داوطلبی باز ملی                                                     |  |         |  |
| 6                                                                                                                                                                                   | روش انتخاب مشاورین                 | قابل تطبیق نیست                                                     |  |         |  |
| 7                                                                                                                                                                                   | شماره داوطلبی / قرارداد            | NPA/MAIL/98/G-2509/NCB                                              |  |         |  |
| 8                                                                                                                                                                                   | قیمت تعیینی                        | قیمت تخمینی نظر به بخش مرج معلومات عمومی فورم کمیسیون هذا میباشد    |  |         |  |
| 9                                                                                                                                                                                   | اسم داوطلب پیشنهادی                | اسم داوطلبان پیشنهادی نظر به بخش مرج معلومات عمومی فورم هذا میباشد  |  |         |  |
| 10                                                                                                                                                                                  | قیمت داوطلب پیشنهادی بعد از ملاکره | قیمت داوطلبان پیشنهادی نظر به بخش مرج معلومات عمومی فورم هذا میباشد |  |         |  |

درخواست اخذ هدایت پیرامون بحث بحثی نافولک پروژه متذکره قبلاً در جلسه شماره 199 مورخ 1398/06/30 کمیسیون محترم تدارکات ملی ارائه و در نیمه فیصله شماره 3467 اعاده گردیده و چنین هدایت بعمل آمده است.

"پروژه از جانب هیئت متشکل از وزارت مالیه، وزارت اقتصاد، وزارت زراعت و اداره تدارکات ملی بررسی و گزارش به جلسه بعدی کمیسیون ارائه گردد."

که بعداً گزارش هیئت محترم در جلسه شماره 203 مورخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی ارائه و در نیمه فیصله شماره 3562 مجدداً اعاده گردیده و چنین هدایت بعمل آمده است.

"وزارت زراعت ملی پنج روز از طرح نغم های اصلاح شده بلری به مقام عالی ریاست جمهوری گزارش ارائه نمایند."

"بعد از تثبیت و تضمین کیفیت تخم های بلری توسط وزارت زراعت هیئت میتواند در رابطه به کاهش قیمت ها مذاکره نماید."

بدینوسیله هیئت محترم طبق فیصله متذکره و هدایت شفاهی مقام محترم ریاست جمهوری با داوطلبان مذاکره نموده که خلاصه آن قرار ذیل میباشد:

1- قیمت تهیه فی تن گندم

با در نظر داشت فیصله شماره 3562 مورخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی، مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداری در خصوص قیمت فی تن گندم با نماینده کان داوطلبان انتخاب شده هر بخش ملاکره انتقالی نموده و در نهایت بدون در نظر داشت بخش و ولایت مربوط قیمت فی تن گندم مبلغ 38,900 افغانی تعیین گردیده است.

هیئت مؤلف ملاکره تقاضای مکرر پائین آمدن قیمت تهیه گندم را از نماینده کان داوطلبان نموده است، اما متأسفانه داوطلبان متذکره قیمت توافق شده را پائین ننموده اند.

2- قیمت ترانسپورت (انتقال) فی تن گندم

به اساس فیصله شماره 3562 مورخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی، مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداری در خصوص قیمت انتقال فی تن گندم با نماینده کان داوطلبان انتخاب شده هر بخش ملاکره انتقالی نموده و در نهایت با در نظر داشت بخش و ولایت مربوط قیمت انتقال فی تن گندم تعیین گردیده است. قابل یاد آوریت که هیئت مؤلف ملاکره تقاضای مکرر پائین آمدن قیمت را از نماینده کان داوطلبان نموده اند که خوشبختانه قادر به پائین نمودن بیشتر قیمت ها گردیده است.



| بخش                                                                                                                                                       | اسم داوطلب                                                                                                     | قیمت تخمینی (افغانی) | قیمت ارائه شده داوطلب (افغانی) | قیمت داوطلب بعد از ملاکزه (افغانی) | مبلغ کاهش یافته (افغانی) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 1 (بلخ و سمنگان)                                                                                                                                          | شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری شیرآباد                                                               | 50,000,000           | 58,650,000                     | 52,312,500                         | 6,337,500                |
| 2 (جوزجان، سرپل و فاریاب)                                                                                                                                 | شرکت تولید و تکثیر تخم های اصلاح شده بذری اصفاف جوزجان                                                         | 38,000,000           | 45,491,700                     | 41,895,000                         | 3,596,700                |
| 3 (کندهار و بغلان)                                                                                                                                        | شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز                                                                   | 66,000,000           | 91,906,650                     | 70,950,000                         | 20,956,650               |
| 4 (تغاور و بدخشان)                                                                                                                                        | شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باغتر افغان                                               | 56,000,000           | 81,593,680                     | 66,220,000                         | 15,373,680               |
| 5 (ننگرهار و لغمان)                                                                                                                                       | دال بهسود کریمز شرکت                                                                                           | 42,000,000           | 51,870,000                     | 44,835,000                         | 7,035,000                |
| 6 (بروان، کاپیسا و پنجشیر)                                                                                                                                | شرکت خدمات زراعتی و تولید تخم های بذری حرم جلالی                                                               | 26,800,000           | 32,310,080                     | 29,044,500                         | 3,265,580                |
| 7 (بامیان، وردک و نایکندی)                                                                                                                                | شرکت های مشترک پروفس تخم های اصلاح شده بذری قرغان و شرکت تولید تخم های بذری لاکری (LVI)                        | 33,600,000           | 46,200,000                     | 37,296,000                         | 8,904,000                |
| 8 (کندهار)                                                                                                                                                | شرکت های مشترک تخم های اصلاح شده بذری شیخ الاسلام هروی و شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری مرغشان (LVI) | 32,000,000           | 36,566,400                     | 34,720,000                         | 1,846,400                |
| 9 (هلمند)                                                                                                                                                 | فهرت سمیع اصلاح شوو تخم و تولید شرکت                                                                           | 38,000,000           | 44,436,250                     | 41,040,000                         | 3,396,250                |
| 10 (زابل و ارزگان)                                                                                                                                        | شرکت تخم های اصلاح شده بذری نور                                                                                | 18,800,000           | 23,120,616                     | 21,808,000                         | 1,312,616                |
| 11 (هرات)                                                                                                                                                 | شرکت زراعتی تخم های اصلاح شده بذری شیخ معروفه کرویسی                                                           | 44,000,000           | 47,650,020                     | 45,540,000                         | 2,110,020                |
| 12 (غور و بادغیس)                                                                                                                                         | شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری جواچه سیرپوس                                                          | 20,000,000           | 24,882,400                     | 23,100,000                         | 1,782,400                |
| 13 (قزاق و لیمرون)                                                                                                                                        | شرکت تخم های اصلاح شده بذری نور                                                                                | 24,800,000           | 29,836,136                     | 28,148,000                         | 1,688,136                |
| 14 (غزنی)                                                                                                                                                 | شرکت تولید تخم های اصلاح شده همپرو غزنیوال                                                                     | 28,000,000           | 37,100,000                     | 32,620,000                         | 4,480,000                |
| 15 (پکتیا پکتیکا، خوست و لوگر)                                                                                                                            | شرکت های مشترک تولید تخم های بذری ارزگان، لوگر و شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز (LVI)            | 57,600,000           | 81,162,880                     | 65,808,000                         | 17,354,880               |
| 16 (پلج)                                                                                                                                                  | شرکت تخم های بذری نور محمدخان                                                                                  | 12,000,000           | 13,166,400                     | 12,780,000                         | 386,400                  |
| 17 (کتر و نورستان)                                                                                                                                        | شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز                                                                   | 12,400,000           | 17,529,880                     | 14,368,500                         | 3,161,380                |
| مجموع                                                                                                                                                     |                                                                                                                | 600,000,000          | 765,473,092                    | 662,485,500                        | 102,987,592              |
| قیمت ملاکزه شده داوطلبان نسبت به قیمت اولی آنها مجموعاً 13.45 لیصد پایین تر بوده اما قیمت ملاکزه شده نسبت به قیمت تخمینی مجموعاً 10.41 لیصد بلندتر میباشد |                                                                                                                |                      |                                |                                    |                          |

نوت:

- با در نظر داشت ایمیل مؤرخ 1398/08/19 زیاست محترم تسهیلات تدارکاتی و مکتوب شماره 49/124 مؤرخ 1398/08/19 وزارت محترم زراعت، آبپاری و مالداري از تمام شرکت های که برنده پروژه متذکره گردیده اند تمهید نامه در رابطه به کیفیت تخم بذری اخذ گردیده است.
- مکتوب شماره 49/124 مؤرخ 1398/08/19 وزارت محترم زراعت، آبپاری و مالداري پیرامون فوق طور دلیل صراحت دارد "به اساس مکتوب شماره 351 مؤرخ 1398/08/19 زیاست محترم توسعه غله خات و نباتات صنعتی این وزارت در قسمت کیفیت تخم های بذری مطابق به سرتیفیکیت و شرایط تخمکی از تمام آئینده شرکت های که برنده قرارداد تهیه و توزیع تخم های بذری گندم میباشد، تمهید نامه اخذ گردیده است."
- با در نظر داشت گزارش هیئت محترم ملاکزه پروژه متذکره شامل 17 بخش میباشد و فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 پیرامون تحقق فیصله شماره 3467 بوده که آنهم در خصوص 8 بخش ناموفق پروژه متذکره میباشد لایهلا مشخص نبود که ملاکزه در مورد تمام بخش ها (موفق و ناموفق) صورت گیرد یا صرفه در بخش های ناموفق.
- معیار انتخاب داوطلبان عرض ملاکزه در میان 8 بخش ناموفق مشخص نبود که کدام داوطلبان عرض ملاکزه دعوت شوند زیرا افر های حاصله در تمام بخش های متذکره در مرحله ارزیابی ابتدایی غیر جوابگو شناخته شده اند.



جهت رفع ابهامات فوق الذکر هیئت رهبری مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداری و اداره تدارکات ملی به تاریخ 1398/08/14 با مقام عالی ریاست جمهوری اسلامی افغانستان جلسه داشتند که مقام محترم ریاست جمهوری شفاهاً هدایت دادند که هیئت مؤلف باید در تمام بخش های پروژه مذاکره نمایند و معیار انتخاب داوطلب غرض مذاکره در میان 8 بخش ناموفق باین بوسه قسمت آن میباشد یعنی داوطلبان دارنده قیمت نازل روز آفر کشایی در بخش های ناموفق غرض مذاکره دعوت شوند همچنان رئیس صاحب جمهور به شخص وزیر صاحب زراعت، آبیاری و مالداری هدایت دند که در همکاری به اداره تدارکات ملی پیشنهاد خریداری تخم اصلاح شده برای دهقان را ترتیب و به جلسه آینده تدارکات ملی ارائه نمایند.

ملاحظات اداره تدارکات ملی:

1. ملاحظات مورد قناعت کارشناس.

موجود نمیشد.

2. ملاحظات مورد عدم قناعت کارشناس.

موجود نمیشد.

ملاحظات کمیسیون تدارکات ملی: جاتی فیصله شد و 3614 بابت 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی به وزارت زراعت، آبیاری و مالداری و اداره تدارکات ملی 15000 خریداری شد. برای 14 لایحه شامل 17 بخش (NPA/MAIL/98/G-2509/NCB)

فهرست کامل پرونده تهیه و استعلامات تخم غلات برای صورت گیرد

50

منظور است ☒ منظور نیست ☐ جهت رفع مشکلات اعاده گردید ☒

شماره فیصله: 3614 تاریخ جلسه: 26 عقرب 1398 شماره جلسه: دو صد و چهارم (204)

| شماره | اعضای کمیسیون                                       | امضا         |
|-------|-----------------------------------------------------|--------------|
| 1     | جلالتیاب رئیس اجرائی ج.ا.ا.                         | عضو          |
| 2     | جلالتیاب معاون دوم ریاست ج.ا.ا.                     | عضو          |
| 3     | محترم وزیر مالیه ج.ا.ا.                             | عضو          |
| 4     | محترم وزیر عدلیه ج.ا.ا.                             | عضو          |
| 5     | محترم وزیر اقتصاد ج.ا.ا.                            | عضو          |
| 6     | محترم مشاور ارشد رئیس صاحب جمهور دو امور زیر بنا ها | عضو          |
| 7     | محترم اجمل احمدی                                    | عضو          |
| 8     | جلالتیاب رئیس جمهور ج.ا.ا.                          | رئیس کمیسیون |





جمهوری اسلامی افغانستان  
ریاست عمومی اداره امور ریاست جمهوری

د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د جمهوري ریاست د چارو اداري لوی ریاست

Islamic Republic of Afghanistan  
Administrative Office of the President  
National Procurement Authority

اداره تدارکات ملي  
معاونت مسلکي  
ریاست تسهیلات تدارکاتي



۱۰۸۸

|        |           |
|--------|-----------|
| شماره: | ۵۱۱۱      |
| تاریخ: | ۱۳۹۸/۹/۱۳ |

فورم تصدیق از صحت و سقم تضمین حسن اجراء قرارداد داوطلب

رهنمود استفاده:

- این فورم در پیرویه ارزیابی (آفرها، درخواست ارزیابی قبلی اهلیت و ابراز علاقمندی) بمنظور حصول اطمینان از صحت و سقم جواز فعالیت داوطلبان، توسط هیئت ارزیابی مورد استفاده قرار میگیرد.
- این فورم در دو نقل تهیه می گردد و نزد مراجع درخواست دهنده و تصدیق کننده حفظ میگردد.
- مرجع تصدیق کننده از تاریخ دریافت این فورم، طی ( ) روز اجراءات می نماید.

معلومات تدارکات

|                        |                                             |                |                       |
|------------------------|---------------------------------------------|----------------|-----------------------|
| عنوان تدارکات (پروژه): | پروژه تهیه و تدارک ۱۵۰۰۰ متریک تن گندم بکری | شماره داوطلبی: | NP/MAIL/۹۸/G-۲۵۰۹/NCB |
| اداره مربوطه:          | وزارت زراعت، آبیاری و مالداري               |                |                       |

معلومات داوطلبان

| شماره | نام داوطلب                                        | آدرس                                                     | شماره تلیفون | ایمیل آدرس |
|-------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------|------------|
| ۱     | شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بکری شیر آباد | چهارسرکه شیرآباد مقابل کلینیک، مرکز بلخ - مزار شریف، بلخ | ۷۷۴۹۴۰۰۰۰    |            |

|       |                               |                                 |                   |                |
|-------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------|----------------|
| تضمین | مرجع صادر کننده/ بانک مربوطه: | عزیزی بانک                      | مبلغ و واحد پولی: | افغانی ۲۶۱۵۶۲۵ |
| بانکی | شماره و تاریخ صدور:           | ۰۰۰۱۰۳۰۱۹/۹۳۶۵<br>۰۳ دسمبر ۲۰۱۹ | تاریخ ختم اعتبار: | ۰۲ مارچ ۲۰۲۰   |

معلومات اضافی:

به ریاست محترم تصدیق ظرفیت سکتور خصوصی

لطفاً از صحت و سقم تضمین آفر تعداد (۱) داوطلبان فوق الذکر (۱) ورق ضم می باشد، معلومات ارائه نماید.

|               |                 |                |                |
|---------------|-----------------|----------------|----------------|
| نام و تخلص    | عزیز احمد وندال | حسین علی سعیدی | محمد علی سعیدی |
| امضاء و تاریخ | ۱۳/۹/۹۸         |                |                |

بملاحظه اسناد ارائه شده، قرار ذیل معلومات ارائه میگردد:

| شماره | نام داوطلب     | جواز فعالیت        | تضمین آفر            | معلومات اضافی  |
|-------|----------------|--------------------|----------------------|----------------|
| ۱     |                | صحت است / صحت نیست | مبلغ است / مبلغ نیست |                |
| ۲     | پیمان برکت رسد | صحت است            | ۵۱۵۴۴/۲۰۱۹           | پیمان برکت رسد |
| ۳     | مکتوب رسد      | صحت است            | ۵۱۵۴۴/۲۰۱۹           | مکتوب رسد      |

|             |                |               |
|-------------|----------------|---------------|
| تصدیق کننده | نام و تخلص     | امضاء و تاریخ |
|             | محمد علی سعیدی | ۱۳/۹/۹۸       |

یادداشت: این فورم حسب لزوم دید اداره تدارکات ملی قابل تعدیل می باشد.



فروارد  
۱۳۹۸/۹/۱۳  
ریاست عمومی اداره امور ریاست جمهوری

۵۷

|                                 |                                                                             |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| نام بانک صادر کننده تضمین       | عزیزی بانک                                                                  |
| آدرس دفتر بانک صادر کننده تضمین | چهارراهی زریق، کابل، افغانستان                                              |
| نام و آدرس اداره ذینفع          | اداره محترم تدارکات ملی - کابل، افغانستان                                   |
| شماره تضمین حسن اجرا            | 00010/2019/9315                                                             |
| مبلغ تضمین                      | 2,615,625 افغانی (دو میلیون و ششصد و پانزده هزار و شصت و بیست و پنج افغانی) |
| تاریخ صدور تضمین                | دسمبر - 03-2019                                                             |
| تاریخ انقضا تضمین               | مارچ - 02-2020                                                              |

محترماً:

ما اطلاع یافتیم که شرکت محترم در راستای تولید تخم های اصلاح شده بذری شیراباد که بعد از این به اسم قرارداد یاد میشود، دارنده جواز شماره D-22349 به تاریخ Dec 03, 2019 با شما تعهد به اجرا قرارداد: NPA/MAIL/98/G-2509/NCB، خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات اول)، دارای شماره قرارداد که از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود نموده است.

بر علاوه، ما میدانیم که مطابق به شرایط قرارداد، قرارداد باید تضمین بانکی حسن اجرا را فراهم نماید.

بنابر این بر مبنای تقاضای قراردادی، بدینوسیله عزیزی بانک بصورت غیر قابل فسخ تعهد می سپارد که بدون تعلل، هر مبلغ را که بطور مجموعی بیشتر از مبلغ 2,615,625 افغانی (دو میلیون و ششصد و پانزده هزار و شصت و بیست و پنج افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه قراردادی شرایط قرارداد را نقض کرده، پرداخت میکند.

به اضافه موارد فوق، تاکید میگرد که:

1. مسئولیت عزیزی بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ 2,615,625 افغانی (دو میلیون و ششصد و پانزده هزار و شصت و بیست و پنج افغانی) بیشتر نیست.
2. این تضمین بانکی الی تاریخ مارچ - 02-2020 دارای اعتبار است.
3. و عزیزی بانک صرف متعهد به پرداخت مبلغ ذکر شده در این تضمین بانکی فقط در صورت مواصلت تقاضای کتبی از جانب اداره شما قبل یا در تاریخ مارچ - 02-2020 است.

این مسئولیت ذینفع است اینکه گرانته بانکی متذکره را برای تأییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به ادرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (سعیدالله جان یوسفزی) و یا مسول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایند:

cco@azizibank.af ویا d.vijdan@azizibank.af

تأیید توسط کارمندان با صلاحیت بانکی:

|                                            |  |
|--------------------------------------------|--|
| اسلام الدین نیازی : مدیر بخش تضمینات بانکی |  |
| محمد داود وجدان : معاون شعبه اعتبارات      |  |

مهر بانک:

تاریخ: دسمبر - 03-2019



Address: Zanbaq Square, Kabul - Afghanistan

+93 799 700 900 / 797 999 903 / 797 999 904 -5-6

PO Box # 221 Fax: +93 (20) 210 4471 Info@azizibank.af www.azizibank.af

[تصدیق از صحت و سقم تضمین حسن اجرا کار (8080/511)]

2 messages

PCAD Verifier &lt;verifier3@npa.gov.af&gt;

Thu, Dec 5, 2019 at 10:58 AM

To: Jafar Ali Naween &lt;bg.manager@azizibank.af&gt;, Islamuddin Niazi &lt;sr.credit.officer@azizibank.af&gt;

Cc: Hedayatullah Habibi &lt;hedayatullah.habibi@npa.gov.af&gt;, NPA Accreditation &lt;accreditation@npa.gov.af&gt;

به اداره محترم عزیزی بانک!  
با احترام، تمنیات نیکه:

به تلیس از فورم شماره (8080/511) مورخ 1398/9/13 ریاست تسهیلات تدارکاتی اداره تدارکات ملی، احتراماً می نگاریم اینکه شرکت زراعتی تولید تدم های اصلاح شده بذری شیر آباد در داوطلبی یکی از پروژه ها در این اداره تحت شماره داوطلبی (NPA/MAIL/98/G-2509/NCB) اشتراک نموده اند و تضمین بانکی حسن اجرای کار خویش را بطور زیر ارائه نموده اند:

- شماره تضمین بانکی: 00010/2019/9315

- تاریخ ختم اعتبار: 2/مارچ/2020

- مبلغ: 2615625 افغانی

از اینکه به امثال معارفات مندرج شرفنامه لازم است تا از صحت و سقم اسناد ارائه شده داوطلب حصول اطمینان صورت گیرد. بنا از آن اداره محترم تقاضا بعمل می آید تا از صحت و سقم اسناد متکثره که کاپی آن در ظرف (2) ورق ضمیمه اینمیل هذا است، اطمینان داده معنون سازند.

Kind Regards,

Private Sector Capacity Accreditation Directorate

National Procurement Authority (NPA)

Administrative Office of the President (AOP) | GoIRA

Facebook: National Procurement Authority | Twitter: @npa\_aop | YouTube: National Procurement Authority

شفافیت تدارکات، تقویت اقتصاد | تدارکاتی رونق، اقتصادی پیاوریا

Procurement Transparency, Empowering Economy

1398-09-13-L# 8080,5111.pdf  
896K

Islamuddin Niazi &lt;bg.manager@azizibank.af&gt;

To: PCAD Verifier &lt;verifier3@npa.gov.af&gt;

Thu, Dec 5, 2019 at 12:12 PM

Cc: Hedayatullah Habibi &lt;hedayatullah.habibi@npa.gov.af&gt;, NPA Accreditation &lt;accreditation@npa.gov.af&gt;, Saeedullah Jan Yousafzal &lt;cco@azizibank.af&gt;, Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO &lt;dy.cco@azizibank.af&gt;

Dear Sir/Madam

With reference to your email dated 04-11-2019, it's to confirm that the PERFORMANCE GUARANTEE No. 00010/2019/9315 for amount of AFN 2615625 (Afghani Two Million, Six Hundred, Fifteen Thousand, Six Hundred, Twenty Five Only) has been issued to M/S Shirabad Agricultural & Seeds Production Company in favour of National Procurement Authority (NPA) as per details mentioned in original form of guarantee which is valid from 03/12/2019 till 02/3/2020

Best Regards



This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail, reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the internet.

[Quoted text hidden]



From: [Aziz Ahmad Rodwal [aziz.rodwal@npa.gov.af  
Sent: Monday, December 09, 2019 4:07 PM  
To: Mohammadullah Sahil  
Cc: nasir.durrani@mail.gov.af; Wais Rahimi; Aziz Ahmad Rodwal; Mohammadullah; shirbaz.nasiri@mail.gov.af; aqarahimi@gmail.com; Mobin.rahimi; Najibullah Zahir; horajalali\_agro@yahoo.com; anscu95@gmail.com  
Subject: سوده قراردادلات های اول، ششم، هشتم و دوازدهم پروژه: تهیه و تدارک 15,000 متریک تن گندم بزی

محترم ساحل صاحب؛

اینک، ذریعۀ این ایمیل میتوانید مسوده قرارداد لات های اول، ششم، هشتم و دوازدهم پروژه: تهیه و تدارک 15,000 متریک تن گندم بزی همراه با اسناد مؤید صحت و سقم تضمین اجرای قرارداد از لینک: <https://we.tl/t-j0IH3PGTWR> دانلود نمائید. امید در خصوص عقد قرارداد با داوطلب برنده اجراءات مقتضی داشته و یک نسخه اصل قرارداد امضا شده را بعد از مهر و ثبت آن وزارت محترم به زودترین فرصت جهت اجراءات لازم بعدی شریک نموده ممنون سازید.

با احترام

عزیزاحمد رودوال

Best Regards,

Aziz Ahmad Rodwal, B.Economics.

Procurement Manager | Economy, Agriculture & Rural Development Sector |

Procurement Facilitation Department | National Procurement Authority (NPA)

Administrative Office of the President (AOP) | Islamic Republic of Afghanistan

M: +93 (0) 791045561 | Skype: aziz.ahmad.rodwal | Web: [www.npa.gov.af](http://www.npa.gov.af)

Facebook: National Procurement Authority | Twitter: @npa\_aop | YouTube: National Procurement Authority

شفافیت تدارکات، تقویت اقتصاد | تدارکاتی، اقتصادی، پیاورتیا

Procurement Transparency, Empowering Economy





دولت جمهوری اسلامی  
افغانستان  
وزارت زراعت، آبیاری  
و مالداري

د افغانستان اسلامي  
جمهوری دولت  
د کرنې، اوبو لگولو  
او مالداري وزارت



Islamic Republic of Afghanistan  
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

ریاست دفتر  
آمریت تحریرات

عادی عاجل محرم غرض آگاهی

☐ ☐ ☐ ☐

صادره: (۶۳۳۲)

رسیدات: (۳۸۴۱)

تاریخ: ۱۳۹۸ / ۹ / ۱۳

به معینیت محترم مالی و اداری!  
نظر به ارتباط کاری، سیستم تشکیلاتی و به منظور جلوگیری از سکتگی در امور و ضیاع وقت و سیلتاً در مورد  
پروسه انتقال گندم ( ۷۵ هزار متریک تن مساعد شده هندوستان ) و خریداری و انتقال مقداری ( ۱۵ هزار متریک  
تن ) گندم تصدیق شده زراعتی برای ( ۳۴ ) ولایات تفویض صلاحیت می گردد تا موارد فوق را در چوکات قوانین و  
مقررات موضوعه مسئولانه به پیشبرند، در اجرای وظایف فوق الذکر و سایر امور رسمی موفقیت جناب شان را از  
بارگاه خداوند (ج) تمنا دارم.

انجنیر نصیر احمد «درانی»  
وزیر زراعت، آبیاری و مالداري

۴۰



۱۵۳۴۴۴۴۴  
۱۵۳۴۴۴۴۴